

UPOV

TG/FIG (Proj.6)

ORIGINAL: Englisch

DATUM: 2010-02-10

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
GENF

**ENTWURF**

**ECHE FEIGE, FEIGE**  
**UPOV-Code: FICUS\_CAR**

*(Ficus carica L.)*

**RICHTLINIEN**

**FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG**  
**AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

*erstellt von einem Sachverständigen aus Spanien*

*vom Technischen Ausschuss bei seiner sechsvierzigsten Tagung vom 22. bis 24. März  
2010 in Genf, Schweiz, zu überprüfen*

Alternative(r) Name(n):\*

| <i>Botanischer Name</i> | <i>Englisch</i> | <i>Französisch</i> | <i>Deutsch</i>            | <i>Spanisch</i> |
|-------------------------|-----------------|--------------------|---------------------------|-----------------|
| <i>Ficus carica L.</i>  | <i>Fig</i>      | <i>Figuiers</i>    | <i>Echte Feige, Feige</i> | <i>Higuera</i>  |

Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP-Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS-Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen.

**VERBUNDENE DOKUMENTE**

Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeine Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen.

\* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist ([www.upov.int](http://www.upov.int)).]

| <u>INHALT</u>  | <u>SEITE</u> |
|--|--------------|
| 1. ANWENDUNG DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN .....  | 3            |
| 2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL .....  | 3            |
| 3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG .....  | 3            |
| 3.1 Anzahl von Wachstumsperioden.....  | 3            |
| 3.2 Prüfungsort.....   | 3            |
| 3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung.....  | 4            |
| 3.4 Gestaltung der Prüfung .....   | 4            |
| 3.5 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile .....                                     | 4            |
| 3.6 Zusätzliche Prüfungen.....   | 4            |
| 4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT .....                         | 4            |
| 4.1 Unterscheidbarkeit .....   | 4            |
| 4.2 Homogenität .....  | 5            |
| 4.3 Beständigkeit.....   | 5            |
| 5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.....                               | 5            |
| 6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE .....   | 6            |
| 6.1 Merkmalskategorien.....  | 6            |
| 6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten.....   | 6            |
| 6.3 Ausprägungstypen.....  | 6            |
| 6.4 Beispielsorten .....   | 6            |
| 6.5 Legende.....   | 6            |
| 7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES<br>CARACTERES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..... | 8            |
| 8. ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE .....  | 32           |
| 8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen.....   | 32           |
| 8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.....  | 33           |
| 8.3 Synonym(e) von Beispielsorten .....  | 47           |
| 9. LITERATUR.....  | 48           |
| 10. TECHNISCHER FRAGEBOGEN.....  | 49           |

## 1. Anwendung dieser Prüfungsrichtlinien

Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von *Ficus carica L.*

## 2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.

2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von bewurzelten Stecklingen einzureichen.

2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

5 bewurzelte Stecklinge

2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.

2.5 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

## 3. Durchführung der Prüfung

### 3.1 *Anzahl von Wachstumsperioden*

3.1.1 Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei unabhängige Wachstumsperioden betragen.

3.1.2 Als Wachstumsperiode wird die Dauer einer Vegetationsperiode angesehen, die mit dem Knospenaufbruch beginnt, sich mit der Blüte und der Ernte der Früchte fortsetzt und am Ende der darauffolgenden Ruheperiode mit dem Schwellen neuer Jahresknospen endet.

### 3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, dass die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben.

### 3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen. Insbesondere ist es erforderlich, dass die Bäume in jeder der beiden Wachstumsperioden genügend Früchte tragen.

### 3.4 *Gestaltung der Prüfung*

3.4.1 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, dass sie insgesamt mindestens 5 Bäume umfasst.

3.4.2 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

### 3.5 *Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile*

Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen an 5 Pflanzen oder Teilen von 5 Pflanzen erfolgen. Bei Erfassung an Pflanzenteilen sollten von jeder Pflanze 2 Teile entnommen werden.

### 3.6 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

## 4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

### 4.1 *Unterscheidbarkeit*

#### 4.1.1 *Allgemeine Empfehlungen*

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt:

#### 4.1.2 *Stabile Unterschiede*

Die zwischen Sorten erfassten Unterschiede können so deutlich sein, dass nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluss unter bestimmten Umständen nicht so stark, dass mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um Gewissheit zu erlangen, dass die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, dass ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfasst wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden.

### 4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, dass die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

## 4.2 Homogenität

4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt:

4.2.2 Für die Bestimmung der Homogenität sollte ein Populationsstandard von 1 % mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95 % angewandt werden. Bei einer Probengröße von 5 Pflanzen ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 0.

## 4.3 Beständigkeit

4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, dass sie homogen ist.

4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit geprüft werden, indem entweder eine weitere Generation angebaut oder ein neues Saat- oder Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, dass es dieselben Merkmalsausprägungen wie früher eingesandtes Material aufweist.

## 5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung wird durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.

5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfasst wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, dass ähnliche Sorten gruppiert werden.

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

- a) Blatt: vorwiegender Typ (Merkmal 17)
- b) Ertragreiche Typen (Merkmal 49)
- c) Frucht: Form (Hauptfrucht) (Merkmal 54)
- d) Frucht: Grundfarbe der Schale (Hauptfrucht) (Merkmal 62)
- e) Frucht: Farbe des Fleisches (Hauptfrucht) (Merkmal 70)
- f) Frucht: Zeitpunkt der Fruchtreife (Hauptfrucht) (Merkmal 76)

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozess der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung gegeben.

## 6. Einführung in die Merkmalstabelle

### 6.1 *Merkmalskategorien*

#### 6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Verhältnisse geeignet sind.

#### 6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

### 6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erarbeitung der Beschreibung zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

### 6.3 *Ausprägungstypen*

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

### 6.4 *Beispielssorten*

Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen.

### 6.5 *Legende*

(\*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Kapitel 6.1.2

- QL: Qualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
- QN: Quantitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
- PQ: Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
- (a)-(c) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1
  
- (+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|                         | English                                       | français  | deutsch  | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|-------------------------|---|---|--|---|---|---------------|
| <b>1.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Plant: growth habit</b>                    | <b>Plante : port</b>  | <b>Pflanze:<br/>Wuchsform</b>  | <b>Planta: hábito de<br/>crecimiento</b>                        |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) upright                                   | dressé  | aufrecht   | erecto  | Perolaza, Smyrna  | 1             |
|                         | semi-upright                                  | demi-dressé   | halbaufrecht   | semierecto  | Blanca Foyos, Jorba   | 2             |
|                         | spreading                                     | étalé   | breitwüchsig   | esparcido   | Col de dame,<br>Cordobis,<br>San Antonio                                  | 3             |
| <b>2.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Plant: weeping of<br/>secondary shoots</b> | <b>Plante : présence<br/>de rameaux<br/>secondaires<br/>pleureurs</b> | <b>Pflanze:<br/>Vorhandensein<br/>lang<br/>überhängender<br/>sekundärer Triebe</b> | <b>Planta: presencia de<br/>ramas secundarias<br/>colgantes</b> |   |               |
| <b>QL</b>               | (a) absent                                    | absent  | fehlend  | ausente   | De Rey  | 1             |
|                         | present                                       | présent   | vorhanden  | presente  | Col de Dame   | 9             |
| <b>3.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Plant: vigor</b>                           | <b>Plante : vigueur</b>   | <b>Pflanze:<br/>Wuchsstärke</b>  | <b>Planta: vigor</b>  |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) weak                                      | faible  | schwach  | débil   | Bota Morada,<br>Verdejuela  | 3             |
|                         | medium  | moyenne   | mittel   | medio   | Cordobis, Kadota  | 5             |
|                         | strong  | forte   | stark  | fuerte  | La Casta  | 7             |
| <b>4.</b>               | <b>Plant: number of<br/>basal suckers</b>     | <b>Plante : nombre de<br/>drageons de base</b>                        | <b>Pflanze: Anzahl<br/>basaler<br/>Seitentriebe</b>                                | <b>Planta: número de<br/>rebrotos basales</b>                   |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) few                                       | petit   | gering   | pocos   | Blava, Hoñigal  | 3             |
|                         | medium  | moyen   | mittel   | medio   | Boyuna, Kadota  | 5             |
|                         | many  | élevé   | groß   | muchos  | Roja Almohadín  | 7             |

|                          | English                                 | français   | deutsch                                    | español  | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|---|--|--|--|---|---------------|
| <b>5.<br/>(*<br/>(*)</b> | <b>Plant: density of<br/>branching</b>  | <b>Plante : densité de<br/>la ramification</b>         | <b>Pflanze: Dichte der<br/>Verzweigung</b> | <b>Planta: densidad de<br/>ramificación</b>                |   |               |
| <b>QN</b>                | (a) sparse                              | faible   | locker                                     | escasa   | De Rey, Kadota,<br>Perolaza   | 3             |
|                          | medium                                  | moyenne  | mittel                                     | media  | Nazaret,<br>San Antonio   | 5             |
|                          | dense                                   | dense  | mittel                                     | densa  | Bota Morada,<br>Cabatxa   | 7             |
| <b>6.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Plant: bark tubers</b>               | <b>Plante : tubercules<br/>corticaux</b>               | <b>Pflanze:<br/>Rindenknollen</b>          | <b>Planta: número de<br/>protuberancias<br/>corticales</b> |   |               |
| <b>QL</b>                | (a) absent                              | absent   | fehlend                                    |  | De Rey  | 1             |
|                          | present                                 | présent  | vorhanden                                  |  | Bermejí   | 9             |
| <b>7.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Plant: number of<br/>bark tubers</b> | <b>Plante : nombre de<br/>tubercules<br/>corticaux</b> | <b>Pflanze: Anzahl<br/>Rindenknollen</b>   | <b>Planta: número de<br/>protuberancias<br/>corticales</b> |   |               |
| <b>QN</b>                | (a) few                                 | rare   | gering                                     | ausente o muy pocos  | Granito, La Casta,<br>San Antonio   | 3             |
|                          | medium                                  | moyen  | mittel                                     | pocos  | Blanca Betera,<br>Cabatxa, Pezonuda                                       | 5             |
|                          | many                                    | élevé  | groß                                       | muchas   | Bermejí, Cucurella,<br>Jorba  | 7             |
| <b>8.<br/>(+)</b>        | <b>One-year-old shoot:<br/>color</b>    | <b>Rameau d'un an :<br/>couleur</b>                    | <b>Einjähriger Trieb:<br/>Farbe</b>        | <b>Rama del año: color</b>                                 |   |               |
| <b>PQ</b>                | (a) orange                              | orange   | orange                                     | naranja  | Panachée  | 1             |
|                          | brown                                   | brun   | braun                                      | marrón   | Ayuela, Cabatxa,<br>Mare de Deu   | 2             |
|                          | grey brown                              | brun grisâtre  | graubraun                                  | marrón grisáceo  | Blanca Foyos,<br>Cordobis   | 3             |
|                          | grey                                    | gris   | grau                                       | gris   | Blanca Albondón   | 4             |

|                         | English   | français  | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---------------|
| <b>9.</b><br>(*<br>(+)  | <b>One-year-old shoot:<br/>length of internodes</b>     | <b>Rameau d'un an :<br/>longueur des entre<br/>nœuds</b>    | <b>Einjähriger Trieb:<br/>Länge der<br/>Internodien</b> | <b>Rama del año:<br/>longitud de los<br/>entrenudos</b> |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) short   | courts  | kurz  | corto   | Arail, Cordobis   | 3             |
|                         | medium  | moyens  | mittel  | medio   | Cabatxa,<br>Doña María,<br>San Antonio                                    | 5             |
|                         | long  | longs   | lang  | largo   | Perolaza  | 7             |
| <b>10.</b><br>(*<br>(+) | <b>One-year-old shoot:<br/>number of<br/>internodes</b> | <b>Rameau d'un an :<br/>nombre d'entre<br/>nœuds</b>        | <b>Einjähriger Trieb:<br/>Anzahl<br/>Internodien</b>    | <b>Rama del año:<br/>número de entrenudos</b>           |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) few   | peu nombreux  | gering  | pocos   | Cabatxa, Cordobis   | 3             |
|                         | medium  | moyennement<br>nombreux                                     | mittel  | medio   | Albacor, Arail  | 5             |
|                         | many  | nombreux  | groß  | muchos  | Brown Turkey,<br>Perolaza   | 7             |
| <b>11.</b><br>(*        | <b>Terminal bud:<br/>length/ width ratio</b>            | <b>Bourgeon terminal<br/>: rapport<br/>longueur/largeur</b> | <b>Endknospe:<br/>Verhältnis<br/>Länge/Breite</b>       | <b>Yema terminal: ratio<br/>longitud/anchura</b>        |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) small   | petit   | klein   | pequeño   | Tres Collitas,<br>Tres Voltas l'any-2                                     | 3             |
|                         | medium  | moyen   | mittel  | medio   | De Baco, Kadota,<br>White Genova  | 5             |
|                         | large   | grand   | groß  | largo   | Albacor,<br>Blanca Betera,<br>Jorba                                       | 7             |
| <b>12.</b><br>(*        | <b>Terminal bud: size</b>                               | <b>Bourgeon<br/>terminal : taille</b>                       | <b>Endknospe: Größe</b>                                 | <b>Yema terminal:<br/>tamaño</b>                        |   |               |
| <b>QN</b>               | (a) small   | petit   | klein   | pequeña   | Lampaga   | 3             |
|                         | medium  | moyen   | mittel  | media   | Tocal   | 5             |
|                         | large   | grand   | groß  | grande  | Pezonuda  | 7             |

|                          | English  | français  | deutsch  | español  | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|--|---|--|--|---|---------------|
| <b>13.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Terminal bud: color</b>                       | <b>Bourgeon terminal : couleur</b>                | <b>Endknospe: Farbe</b>                                    | <b>Yema terminal: color</b>                        |   |               |
| <b>PQ</b>                | (a) yellow green                                 | vert jaune  | gelbgrün   | verde amarillento                                  | Nazaret   | 1             |
|                          | orange   | orange  | orange   | naranja  | Blava   | 2             |
|                          | brown  | brun  | braun  | marrón   | Roja Almohadín  | 3             |
|                          | grey brown                                       | brun gris   | graubraun  | marrón grisáceo                                    | Albacor,<br>Col Dama Blanco   | 4             |
| <b>14.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Two-year-old shoot: bud support swellings</b> | <b>Rameau de deux ans: gonflement des boutons</b> | <b>Zweijähriger Trieb: Verdickungen des Knospenwulstes</b> | <b>Rama de dos años: hinchazones nodales</b>       |   |               |
| <b>QN</b>                | (a) absent or very small                         | absent ou très faible                             | fehlend oder sehr klein                                    | ausentes o muy leves                               | Ayuela,<br>Bota Morada  | 1             |
|                          | small  | petit   | klein  | leves  | Lampaga   | 3             |
|                          | medium   | moyen   | mittel   | medio  | Verdejuela  | 5             |
|                          | large  | large   | groß   | prominentes  | Roja Almohadín  | 7             |
| <b>15.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Two-year-old shoot: shape</b>                 | <b>Rameau de deux ans : forme</b>                 | <b>Zweijähriger Trieb: Form</b>                            | <b>Rama de dos años: forma</b>                     |   |               |
| <b>PQ</b>                | (a) straight                                     | droit   | gerade   | recto  | De Rey,<br>Pecho de Reina   | 1             |
|                          | curved   | courbé  | gebogen  | curva  | Ayuela, La Casta,<br>Verdejo  | 2             |
|                          | sinuous  | sinueux   | gewellt  | sinuosa  | Bota Morada,<br>Burreña, Hoñigal  | 3             |
| <b>16.</b><br>(+)        | <b>Two-year-old shoot: number of leaves</b>      | <b>Rameau de deux ans : nombre de feuilles</b>    | <b>Zweijähriger Trieb: Anzahl Blätter</b>                  | <b>Rama de dos años: Número de hojas por brote</b> |   |               |
| <b>QN</b>                | (b) few  | petit   | gering   | bajo   | Arail, Bermesca,<br>Hortella  | 1             |
|                          | medium   | moyen   | mittel   | medio  | Pell de Bou,<br>White Genova  | 2             |
|                          | many   | grand   | groß   | alto   | Bota Morada,<br>Picholetera   | 3             |

|                          | English  | français  | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|--|---|---|---|---|---------------|
| <b>17.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Leaf: predominant type</b>  | <b>Feuille : type prédominant</b>   | <b>Blatt: vorwiegender Typ</b>  | <b>Hoja: tipo predominante</b>  |   |               |
| <b>QN</b>                | (b) entire   | entière   | ganzrandig  | entera  | Martinenca  | 1             |
|                          | three-lobed  | à trois lobes   | dreilappig  | trilobulada   | Lampaga, Verdejo, White Genova  | 2             |
|                          | five-lobed   | à cinq lobes  | fünflappig  | pentalobulada   | Albacor, Perolaza, Roja Almohadín   | 3             |
| <b>18.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Entire leaf: shape</b>  | <b>Feuille entière : forme</b>  | <b>Ganzrandiges Blatt: Form</b>   | <b>Hoja entera: forma</b>   |   |               |
| <b>PQ</b>                | (b) cordate  | cordiforme  | herzförmig  | cordiforme  | Picholetera   | 1             |
|                          | triangular   | triangulaire  | dreieckig   | triangular  | Lampaga   | 2             |
|                          | lanceolate   | lancéolée   | lanzettlich   | lanceolada  | Imperial 76   | 3             |
|                          | oblong   | oblongue  | länglich  | oblonga   | Verdejo   | 4             |
| <b>19.</b><br>(*)<br>(+) | <b><u>Excluding varieties with leaf: predominant type: entire: Leaf: shape of central lobe</u></b> | <b><u>A l'exclusion des variétés avec feuille: type prédominant: entière: Feuille : forme du lobe central</u></b> | <b><u>Außer Sorten mit Blatt: vorwiegender Typ: ganzrandig: Blatt: Form des mittleren Lappens</u></b> | <b><u>Excluyendo las variedades con hoja: tipo predominante: entera: Hoja: forma del lóbulo central</u></b> |   |               |
| <b>PQ</b>                | (b) triangular   | triangulaire  | dreieckig   | triangular  | Albar, Cabatxa, Lampaga   | 1             |
|                          | narrow rhombic   | losangique étroite  | schmal rautenförmig   | rómbica estrecha  | Bermejí, Granito, San Antonio   | 2             |
|                          | broad rhombic  | losangique large  | breit rautenförmig  | rómbica ancha   | Burreña   | 3             |
|                          | spatulate  | spatulée  | spatelförmig  | espatulada  | Genyva mort, Tres Collitas, White Genova                                  | 4             |
|                          | linear   | linéaire  | linear  | lineal  | Roja Almohadín  | 5             |
|                          | lyrate   | en forme de lyre  | leierförmig   | en forma de lira  | Albacor, Perolaza   | 6             |

|                          | English  | français  | deutsch  | español  | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo   | Note/<br>Nota                         |
|--------------------------|--|---|--|--|---|---------------------------------------|
| <b>20.</b><br>(*)<br>(+) | <b><u>Excluding varieties with leaf:</u></b><br><b><u>predominant type:</u></b><br><b><u>entire:</u></b><br>Leaf: ratio length of central lobe/length of blade | <b><u>A l'exclusion des variétés avec feuille:</u></b><br><b><u>prédominant:</u></b><br><b><u>entière:</u></b><br>rapport longueur du lobe central/longueur du limbe: | <b><u>Außer Sorten mit Blatt:</u></b><br><b><u>vorwiegender Typ:</u></b><br><b><u>ganzrandig:</u></b> Blatt:<br>Verhältnis Länge des mittleren Lappens/Länge der Spreite | <b><u>Excluyendo las variedades con hoja:</u></b><br><b><u>tipo predominante:</u></b><br><b><u>entera:</u></b><br>Hoja: ratio longitud lóbulo central /longitud hoja |   |                                       |
| <b>QN</b>                | (b) small<br><br>medium<br><br>large   | petit<br><br>moyen<br><br>élevé   | klein<br><br>mittel<br><br>groß  | bajo<br><br>medio<br><br>alto  | Albar y Doña María<br><br>De Rey, La Casta, Moisonière, San Antonio<br><br>Conadria, Cordobis, Tres voltas l'any-2            | 3<br><br>5<br><br>7                   |
| <b>21.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Leaf: shape of leaf base (petiole sinus)</b>  | <b>Feuille : forme de la base de la feuille (sinus du pétiole)</b>  | <b>Blatt: Form der Blattbasis (Stielbucht)</b>   | <b>Hoja: forma seno peciolar</b>   |   |                                       |
| <b>PQ</b>                | (b) decurrent<br><br>truncate<br><br>cordate<br><br>open calcarate<br><br>calcarate  | décurrente<br><br>tronquée<br><br>cordiforme<br><br>calcariforme ouverte<br><br>calcariforme  | herablaufend<br><br>gerade<br><br>herzförmig<br><br>offen gespornt<br><br>gespornt   | decurrente<br><br>truncado<br><br>cordado<br><br>calcáreo abierto<br><br>calcáreo  | Bermeji<br><br>Blanca Betera<br><br>De Rey, Negra Calabacilla, San Antonio<br><br>Blanca Albondón<br><br>Hoñigal, Pell de Bou | 1<br><br>2<br><br>3<br><br>4<br><br>5 |
| <b>22.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Leaf blade: length</b>  | <b>Limbe : longueur</b>   | <b>Blattspreite: Länge</b>   | <b>Limbo: longitud</b>   |   |                                       |
| <b>QN</b>                | (b) short<br><br>medium<br><br>long  | court<br><br>moyen<br><br>long  | kurz<br><br>mittel<br><br>lang   | corta<br><br>media<br><br>larga  | Tres Voltas l'any-2<br><br>Genyva mort, Sitsel<br><br>Blava, Pezonuda, De Rey   | 3<br><br>5<br><br>7                   |

|                         | English   | français   | deutsch  | español  | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|-------------------------|---|--|--|--|---|---------------|
| <b>23.</b><br>(*<br>(+) | <b>Lobed leaf: basal lateral lobes on petiole sinus</b>         | <b>Feuille lobée : lobes latéraux de base sur le sinus du pétiole</b>            | <b>Gelapptes Blatt: basale Seitenlappen an der Stielbucht</b>            | <b>Hojas lobuladas: lobulillos en el seno peciolar</b>               |   |               |
| <b>QL</b>               | (b) absent  | absents  | fehlend  | ausente  | Cabatxa, La Casta   | 1             |
|                         | present   | présents   | vorhanden  | presente   | Ayuela, Perolaza  | 9             |
| <b>24.</b><br>(*        | <b>Lobed leaf: size of basal lateral lobes on petiole sinus</b> | <b>Feuille lobée : taille des lobes latéraux de base sur le sinus du pétiole</b> | <b>Gelapptes Blatt: Größe der basalen Seitenlappen an der Stielbucht</b> | <b>Hojas lobuladas: tamaño de los lobulillos en el seno peciolar</b> |   |               |
| <b>QN</b>               | (b) small   | petite   | klein  | pequeño  | San Antonio   | 3             |
|                         | medium  | moyenne  | mittel   | medio  | Ayuela  | 5             |
|                         | large   | grande   | groß   | grande   | Perolaza  | 7             |
| <b>25.</b>              | <b>Fruit: number of fruits (first crop)</b>                     | <b>Fruit : nombre de fruits (première culture)</b>                               | <b>Frucht: Anzahl Früchte (Frühfeige)</b>                                | <b>Fruto: número de frutos (breva)</b>                               |   |               |
| <b>QN</b>               | (c) few   | petit  | gering   | bajo   | Bec de Perdiu   | 1             |
|                         | medium  | moyen  | mittel   | medio  | De Rey  | 2             |
|                         | many  | élevé  | groß   | alto   | Albacor   | 3             |
| <b>26.</b><br>(*        | <b>Fruit: attachment of stalk to stem (first crop)</b>          | <b>Fruit : attachement du pédoncule à la tige (première culture)</b>             | <b>Frucht: Haften des Stiels am Trieb (Frühfeige)</b>                    | <b>Fruto: abscisión del pedúnculo del tallo (breva)</b>              |   |               |
| <b>QN</b>               | (c) weak  | facile   | schwach  | fácil  | De Rey, Moisoniere  | 1             |
|                         | medium  | moyen  | mittel   | media  | Albacor,<br>Pell de Bou,<br>Verdaleta                                     | 2             |
|                         | strong  | difficile  | stark  | difícil  | Lampaga   | 3             |

|                          | English                               | français                                       | deutsch                              | español                            | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|---------------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|---|---------------|
| <b>27.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: shape<br/>(first crop)</b>  | <b>Fruit : forme<br/>(première culture)</b>    | <b>Frucht: Form<br/>(Frühfeige)</b>  | <b>Fruto: forma (breva)</b>        |   |               |
| <b>PQ</b>                | (c) spherical                         | sphérique                                      | kugelförmig                          | esférica                           | De Butxaca,<br>Genyva mort  | 1             |
|                          | cucurbitiform                         | cucurbitforme                                  | kürbisförmig                         | cucurbitforme                      | Conadria, De Rey  | 2             |
|                          | turbinate                             | turbinaire                                     | kreiselförmig                        | turbinada                          | Pell de Bou,<br>Torrebaja-2   | 3             |
|                          | ovoidal (obovate)                     | ovoïde (obovale)                               | eiförmig (verkehrt<br>eiförmig)      | ovoidal                            | Verdaleta   | 4             |
|                          | pyriform                              | pyriforme                                      | bimnenförmig                         | piriforme                          | Albacor, Cabatxa,<br>Sitcel   | 5             |
|                          | urceolate                             | urcéolée                                       | beutelförmig                         | urceolada                          | Moisoniere,<br>Verdejuela   | 6             |
| <b>28.</b><br>(*)        | <b>Fruit: size (first<br/>crop)</b>   | <b>Fruit : taille<br/>(première culture)</b>   | <b>Frucht: Größe<br/>(Frühfeige)</b> | <b>Fruto: tamaño (breva)</b>       |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) small                             | petit  | klein                                | pequeño                            | Bermejí, Verdejuela   | 1             |
|                          | medium                                | moyen  | mittel                               | mediano                            | Boyuna,<br>De Butxaca   | 2             |
|                          | large                                 | grand  | groß                                 | grande                             | Brown Turkey,<br>Lampaga  | 3             |
| <b>29.</b><br>(*)        | <b>Fruit: length<br/>(first crop)</b> | <b>Fruit : longueur<br/>(première culture)</b> | <b>Frucht: Länge<br/>(Frühfeige)</b> | <b>Fruto: longitud<br/>(breva)</b> |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) very short                        | très court                                     | sehr kurz                            | muy corto                          | Bermejí   | 1             |
|                          | short                                 | court  | kurz                                 | corto                              | Torrebaja 2   | 3             |
|                          | medium                                | moyen  | mittel                               | medio                              | Genyva mort,<br>Granito   | 5             |
|                          | long                                  | long   | lang                                 | largo                              | Blanca Betera   | 7             |
|                          | very long                             | très long                                      | sehr lang                            | muy largo                          | Conadria, De Rey  | 9             |

|            | English                                     | français  | deutsch  | español                                      | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|------------|---|---|--|--|---|---------------|
| <b>30.</b> | <b>Fruit: width<br/>(first crop)</b>        | <b>Fruit : largeur<br/>(première culture)</b>                 | <b>Frucht: Breite<br/>(Frühfeige)</b>                  | <b>Fruto: anchura<br/>(breva)</b>            |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) very narrow                             | très étroit   | sehr schmal  | muy estrecho                                 | Moisoniere  | 1             |
|            | narrow                                      | étroit  | schmal   | estrecho                                     | De Rey  | 3             |
|            | medium                                      | moyen   | mittel   | medio  | Albacor   | 5             |
|            | broad                                       | large   | breit  | ancho  | San Antonio   | 7             |
|            | very broad                                  | très large  | sehr breit   | muy ancho                                    | Brown Turkey,<br>Nazaret,<br>Perdigona negra                              | 9             |
| <b>31.</b> | <b>Fruit: weight<br/>(first crop)</b>       | <b>Fruit : poids<br/>(première culture)</b>                   | <b>Frucht: Gewicht<br/>(Frühfeige)</b>                 | <b>Fruto: Peso (breva)</b>                   |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) very light                              | très bas  | sehr leicht  | muy bajo                                     | Algerina  | 1             |
|            | light                                       | bas   | leicht   | bajo   | Verdaleta   | 3             |
|            | medium                                      | moyen   | mittel   | medio  | De Butxaca  | 5             |
|            | heavy                                       | élevé   | schwer   | alto   | Brown Turkey,<br>Conadria, Nazaret  | 7             |
| <b>32.</b> | <b>Fruit: neck<br/>(first crop)</b>         | <b>Fruit : collet<br/>(première culture)</b>                  | <b>Frucht:<br/>Schlottansatz<br/>(Frühfeige)</b>       | <b>Fruto: cuello (brevas)</b>                |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) absent or very short                    | absent ou très court  | fehlend oder sehr kurz                                 | ausente o muy corto                          | De Butxaca,<br>Tres Collitas  | 1             |
|            | short                                       | court   | kurz   | corto  | Bermejí,<br>Doña Maria,<br>Granito, Porronta                              | 3             |
|            | medium                                      | moyen   | mittel   | medio  | Lampaga,<br>San Antonio   | 5             |
|            | long  | long  | lang   | largo  | Conadria, De Rey  | 7             |
| <b>33.</b> | <b>Fruit: ostiole size<br/>(first crop)</b> | <b>Fruit : taille de<br/>l'ostiole (première<br/>culture)</b> | <b>Frucht: Größe des<br/>Ostiolums<br/>(Frühfeige)</b> | <b>Fruto: tamaño del<br/>ostiole (breva)</b> |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) small                                   | petite  | klein  | pequeño                                      | Algerina, Verdaleta   | 1             |
|            | medium                                      | moyenne   | mittel   | medio  | De Rey,<br>Tres Collitas  | 2             |
|            | large                                       | grande  | groß   | grande                                       | Brown Turkey,<br>Perdigona negra  | 3             |

|                          | English   | français  | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---------------|
| <b>34.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: stalk length<br/>(first crop)</b>         | <b>Fruit : longueur<br/>du pédoncule<br/>(première culture)</b>         | <b>Frucht: Länge des<br/>Stiels (Frühfeige)</b>           | <b>Fruto: longitud del<br/>pedúnculo (breva)</b>    |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) short   | court   | kurz  | corto   | Bermejí, De Baco,<br>Tres Voltas l'Any-2                                  | 1             |
|                          | medium  | moyen   | mittel  | medio   | Conadría  | 2             |
|                          | long  | long  | lang  | largo   | Tres Collitas   | 3             |
| <b>35.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: ground color<br/>of skin (first crop)</b> | <b>Fruit : couleur du<br/>fond de l'épiderme<br/>(première culture)</b> | <b>Frucht:<br/>Grundfarbe der<br/>Schale (Frühfeige)</b>  | <b>Fruto: color de fondo<br/>de la piel (breva)</b> |   |               |
| <b>PQ</b>                | (c) yellow  | jaune   | gelb  | amarillo  | Genyva mort   | 1             |
|                          | green yellow  | jaune verdâtre  | grüngelb  | amarillo verdoso                                    | Lampaga   | 2             |
|                          | yellow green  | vert jaunâtre   | gelbgrün  | verde amarillento                                   | Conadria, Granito   | 3             |
|                          | green   | vert  | grün  | verde   | Sitsel  | 4             |
|                          | yellow and green<br>bands                           | bandes jaunes et<br>vertes  | gelbe und grüne<br>Zonen                                  | bandas amarillas y<br>verdes                        | Paratjal Rimada   | 5             |
|                          | purple  | pourpre   | purpurn   | púrpura   | Moisoniere,<br>San Antonio  | 6             |
|                          | black   | noir  | schwarz   | negro   | Albacor   | 7             |
| <b>36.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: overcolor of<br/>skin (first crop)</b>    | <b>Fruit : lavis de<br/>l'épiderme<br/>(première culture)</b>           | <b>Frucht: Deckfarbe<br/>der Schale<br/>(Frühfeige)</b>   | <b>Fruto: sobrecolor<br/>(breva)</b>                |   |               |
| <b>PQ</b>                | (c) none  | aucun   | keine   | ninguno   |   | 1             |
|                          | yellow  | jaune   | gelb  | amarillo  | Zuguele   | 2             |
|                          | red purple  | rouge pourpre   | rotpurpurn  | púrpura rojizo                                      | Verdaleta   | 3             |
|                          | purple  | pourpre   | purpurn   | púrpura   | D'en Manel  | 4             |
| <b>37.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: density of<br/>lenticels (first crop)</b> | <b>Fruit : densité des<br/>lenticelles<br/>(première culture)</b>       | <b>Frucht: Dichte der<br/>Lentizellen<br/>(Frühfeige)</b> | <b>Fruto: densidad de<br/>lenticelas (breva)</b>    |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) sparse  | faible  | locker  | escasas   | Calabacita  | 3             |
|                          | medium  | moyenne   | mittel  | media   | Albacor, De Rey,<br>San Antonio   | 5             |
|                          | dense   | dense   | dicht   | densa   | Conadria, Bermejí,<br>Moisoniere, Sitsel                                  | 7             |

|            | English   | français   | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|------------|---|--|---|---|---|---------------|
| <b>38.</b> | <b>Fruit: presence of large type lenticels (first crop)</b> | <b>Fruit : présence de lenticelles de grande taille (première culture)</b> | <b>Frucht: Vorhandensein von Lentizellen vom großen Typ (Frühfeige)</b> | <b>Fruto: lenticelas de tamaño grande (brevas)</b>  |   |               |
| <b>(+)</b> |   |  |   |   |   |               |
| <b>QN</b>  | <b>(c)</b> absent   | absentes   | fehlend   | ausentes  | Granito,<br>De Butxaca,<br>Tres Collitas                                  | 1             |
|            | present   | présentes  | vorhanden   | presentes   | Kadota, Nazaret,<br>Sitcel  | 9             |
| <b>39.</b> | <b>Fruit: ribbing (first crop)</b>                          | <b>Fruit : côtes (première culture)</b>                                    | <b>Frucht: Rippung (Frühfeige)</b>                                      | <b>Fruto: acostillamiento (breva)</b>               |   |               |
| <b>QN</b>  | <b>(c)</b> absent or weak                                   | absentes ou peu nombreuses   | fehlend oder gering   | ausente o débil                                     | Genyva mort,<br>Granito, Pell de Bou                                      | 1             |
|            | medium  | moyennement nombreuses   | mittel  | medio   | Lampaga, Negra,<br>Perdigona  | 2             |
|            | strong  | très nombreuses  | stark   | fuerte  | Bermesca, De Rey,<br>San Antonio  | 3             |
| <b>40.</b> | <b>Fruit: cracking of skin (first crop)</b>                 | <b>Fruit : craquelures de la peau (première culture)</b>                   | <b>Frucht: Risse in der Schale (Frühfeige)</b>                          | <b>Fruto: grietas en la piel (breva)</b>            |   |               |
| <b>(*)</b> |   |  |   |   |   |               |
| <b>(+)</b> |   |  |   |   |   |               |
| <b>PQ</b>  | <b>(c)</b> absent   | absentes   | fehlend   | ausentes  | Boyuna  | 1             |
|            | lateral cracking  | craquelures latérales  | seitliche Risse   | al azar   | De Rey  | 2             |
|            | longitudinal cracking                                       | craquelures longitudinales   | Längsrisse  | longitudinales                                      | Albacor   | 3             |
| <b>41.</b> | <b>Fruit: cracking around ostiolo (first crop)</b>          | <b>Fruit : craquelures autour de l'ostiolo (première culture)</b>          | <b>Frucht: Risse um das Ostiolum (Frühfeige)</b>                        | <b>Fruto: grietas alrededor del ostiolo (breva)</b> |   |               |
| <b>QL</b>  | <b>(c)</b> absent   | absentes   | fehlend   | ausentes  | Genyva mort,<br>San Antonio   | 1             |
|            | present   | présentes  | vorhanden   | presentes   | De Baco, De Rey,<br>Perdigona Negra                                       | 9             |
| <b>42.</b> | <b>Fruit: ease of peeling (first crop)</b>                  | <b>Fruit : facilité d'épluchage (première culture)</b>                     | <b>Frucht: Schälbarkeit (Frühfeige)</b>                                 | <b>Fruto: facilidad de pelado (breva)</b>           |   |               |
| <b>(+)</b> |   |  |   |   |   |               |
| <b>QN</b>  | <b>(c)</b> easy   | facile   | leicht  | fácil   | Albacor, De Rey   | 1             |
|            | medium  | moyenne  | mittel  | medio   |   | 2             |
|            | difficult   | difficile  | schwierig   | difícil   | Lampaga   | 3             |

|                          | English  | français  | deutsch  | español                                     | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|--|---|--|---|---|---------------|
| <b>43.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: color of pulp<br/>(first crop)</b>   | <b>Fruit : couleur de<br/>la chair (première<br/>culture)</b> | <b>Frucht: Farbe des<br/>Fleisches<br/>(Frühfeige)</b> | <b>Fruto: color de la<br/>pulpa (breva)</b> |   |               |
| <b>PQ</b>                | yellow white                                   | blanc jaune   | gelbweiß   | blanco amarillento                          | San Joao Branco   | 1             |
|                          | brown yellow                                   | jaune brunâtre  | braungelb  | ámbar                                       | Genyva mort,<br>Granito,<br>San Antonio                                   | 2             |
|                          | pink   | rose  | rosa   | rosa  | Brown Turkey,<br>Conadria,<br>De Butxaca                                  | 3             |
|                          | purple   | pourpre   | purpurn  | púrpura                                     | Napolitana negra  | 4             |
|                          | orange red                                     | rouge orangé  | orangerot  | rojo anarajando                             | Perdigona negra   | 5             |
|                          | red  | rouge   | rot  | rojo  | Bermejí,<br>Doña Maria,<br>Verdaleta                                      | 6             |
|                          | light brown                                    | brun clair  | hellbraun  | marrón claro                                | Dauphina,<br>Lampaga, Moscatel  | 7             |
|                          | dark brown                                     | brun foncé  | dunkelbraun  | marrón oscuro                               | Verdejo   | 8             |
| <b>44.</b><br>(*)        | <b>Fruit: internal<br/>cavity (first crop)</b> | <b>Fruit : cavité<br/>interne (première<br/>culture)</b>      | <b>Frucht: innere<br/>Stielhöhle<br/>(Frühfeige)</b>   | <b>Fruto: cavidad<br/>interna (breva)</b>   |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) absent or very small                       | absente ou très<br>petite                                     | fehlend oder sehr<br>klein                             | ausente o muy pequeña                       | Bermejí, Granito,<br>Moisoniere, Sitcel                                   | 1             |
|                          | small  | petite  | klein  | pequeña                                     | De Butxaca,<br>Lampaga,<br>San Antonio,<br>Verdaleta                      | 3             |
|                          | medium   | moyenne   | mittel   | mediana                                     | Brown Turkey,<br>Conadria,<br>Verdejuela                                  | 5             |
|                          | large  | grande  | groß   | grande                                      | D'n Manel,<br>Verdejuela  | 7             |

|                          | English   | français  | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---------------|
| <b>45.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: scratch<br/>resistance of skin<br/>(first crop)</b> | <b>Fruit : résistance à<br/>l'égratignure de<br/>la peau (première<br/>culture)</b> | <b>Frucht: Kratz-<br/>festigkeit der<br/>Schale (Frühfeige)</b> | <b>Fruto: resistencia a<br/>rasguños de la piel<br/>(breva)</b> |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) weak  | faible  | gering  | blanda  | Verdejuela  | 1             |
|                          | medium  | moyenne   | mittel  | media   | Lampaga,<br>Negra Cabezueta,<br>Pell de Bou                               | 2             |
|                          | strong  | forte   | stark   | firme   | Albacor, De Rey,<br>Kadota, Moisoniere                                    | 3             |
| <b>46.</b><br>(*)        | <b>Fruit: number of<br/>achenes (first crop)</b>              | <b>Fruit : nombre<br/>d'akènes<br/>(première culture)</b>                           | <b>Frucht: Anzahl<br/>Achänen<br/>(Frühfeige)</b>               | <b>Fruto: cantidad de<br/>aquenios (breva)</b>                  |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) few   | bas   | gering  | bajo  | Bermejí,<br>Casas Bajas,<br>Verdaleta,                                    | 1             |
|                          | medium  | moyen   | mittel  | medio   | Conadria, De Rey,<br>Lampaga, Kadota,<br>San Antonio                      | 2             |
|                          | many  | élevé   | groß  | alto  | Bec de Perdiu,<br>Moisoniere  | 3             |
| <b>47.</b>               | <b>Fruit: size of<br/>achenes (first crop)</b>                | <b>Fruit : taille<br/>des akènes<br/>(première culture)</b>                         | <b>Frucht: Größe der<br/>Achänen<br/>(Frühfeige)</b>            | <b>Fruto: tamaño de los<br/>aquenios (breva)</b>                |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) small   | petite  | klein   | pequeño   | Blanca Betera,<br>Casas Bajas,<br>Verdejuela                              | 1             |
|                          | medium  | moyenne   | mittel  | medio   | Bermejí, De Rey,<br>Moisoniere,<br>San Antonio                            | 2             |
|                          | large   | grande  | groß  | grande  | Albacor, Conadria,<br>Lampaga, Verdaleta                                  | 3             |

|                           | English   | français   | deutsch  | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------------------------|---|--|--|---|---|---------------|
| <b>48.</b>                | <b>Fruit: juiciness<br/>(first crop)</b>                    | <b>Fruit : jutosité<br/>(première culture)</b>                         | <b>Frucht: Saftigkeit<br/>(Frühfeige)</b>                    | <b>Fruto: jugosidad<br/>(breva)</b>               |   |               |
| <b>QN</b>                 | (c) low   | basse  | gering   | bajo  | Negra Cabezuela,<br>Zuguele   | 1             |
|                           | medium  | moyenne  | mittel   | medio   | Brown Turkey,<br>Conadria, De Rey   | 2             |
|                           | high  | élevée   | hoch   | alto  | Bermejí, Granito,<br>San Antonio,<br>Tres Collitas                        | 3             |
| <b>49.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Productive type</b>                                      | <b>Type productif</b>  | <b>Ertragreicher Typ</b>                                     | <b>Tipo productivo</b>                            |   |               |
| <b>QL</b>                 | (c) Unífera   | Unífera  | Unifera  | Unífera   | Picholetera   | 1             |
|                           | Bífera  | Bífera   | Bifera   | Bífera  | Albacor   | 2             |
|                           | San Pedro   | San Pedro  | San Pedro  | San Pedro   | Lampaga, Nazaret  | 3             |
|                           | Smyrna  | Smyrna   | Smyrna   | Esmirna   | Smyrna  | 4             |
|                           | Caprifig  | Caprifig   | Ziegenfeige  | Cabrahigo   | Total   | 5             |
| <b>50.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Fruit: time of fruit<br/>maturity (first crop)</b>       | <b>Fruit : époque de<br/>maturité du fruit<br/>(première culture)</b>  | <b>Frucht: Zeitpunkt<br/>der Fruchtreife<br/>(Frühfeige)</b> | <b>Fruto: fecha inicio<br/>maduración (breva)</b> |   |               |
| <b>QN</b>                 | early   | précoce  | früh   | temprana  | Nazaret,<br>San Antonio   | 3             |
|                           | medium  | moyenne  | mittel   | media   | Albacor, Lampaga  | 5             |
|                           | late  | tardive  | spät   | tardía  | Bermeji,<br>Casas bajas,<br>De Rey, Granito                               | 7             |
| <b>51.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Fruit: abnormal<br/>fruit formation (first<br/>crop)</b> | <b>Fruit : formation<br/>de fruits anormaux<br/>(première culture)</b> | <b>Frucht: Bildung<br/>anomaler Früchte<br/>(Frühfeige)</b>  | <b>Formación frutos<br/>anormales (breva)</b>     |   |               |
| <b>QN</b>                 | (c) absent or few   | aucun ou peu   | fehlend oder gering  | ninguno o pocos                                   | Albacor, Granito,<br>Jorba, Moscatel                                      | 1             |
|                           | medium  | moyennement<br>nombreux  | mittel   | medio   | Bermeji,<br>Genyiva Mort  | 2             |
|                           | many  | nombreux   | groß   | muchos  | Perdigona Negra   | 3             |

|                          | English   | français   | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|---|--|---|---|---|---------------|
| <b>52.</b>               | <b>Fruit: number of fruits (main crop)</b>            | <b>Fruit : nombre de fruits (culture principale)</b>                   | <b>Frucht: Anzahl Früchte (Hauptfrucht)</b>             | <b>Fruto: número de frutos (higo)</b>                 |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) few   | petit  | gering  | bajo  | Arail, Perolaza   | 1             |
|                          | medium  | moyen  | mittel  | medio   | De Rey  | 2             |
|                          | many  | élevé  | groß  | alto  | Brown Turkey,<br>De Butxaca, Kadota                                       | 3             |
| <b>53.</b><br>(*)        | <b>Fruit: attachment of stalk to stem (main crop)</b> | <b>Fruit : attachement du pédoncule à la tige (culture principale)</b> | <b>Frucht: Haften des Stiels am Trieb (Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: abcisión del pedúnculo del tallo (higo)</b> |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) weak  | facile   | schwach   | fácil   | Bermesca,<br>Moisoniere   | 1             |
|                          | medium  | moyen  | mittel  | media   | La Casta, Perolaza,<br>Verdaleta  | 2             |
|                          | strong  | difficile  | stark   | difícil   | Bermejí   | 3             |
| <b>54.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: shape (main crop)</b>                       | <b>Fruit : forme (culture principale)</b>                              | <b>Frucht: Form (Hauptfrucht)</b>                       | <b>Fruto: forma (higo)</b>                            |   |               |
| <b>PQ</b>                | (c) spherical   | sphérique  | kugelförmig   | esférica  | Bermejí, Bermesca   | 1             |
|                          | cucurbitiform   | cucurbitiforme   | kürbisförmig  | cucurbitiforme  | Boja o farta<br>Belitres,<br>Picholetera                                  | 2             |
|                          | turbinate   | turbinaire   | kreiselförmig   | turbinada   | Ayuela,<br>Blanca Betera  | 3             |
|                          | ovoidal (obovate)                                     | ovoïde (obovale)   | eiförmig (verkehrt eiförmig)                            | ovoidal   | Albacor, Burreña,<br>Sitcel   | 4             |
|                          | pyriform  | pyriforme  | birnenförmig  | piriforme   | Jorba, Perolaza,<br>Verdaleta   | 5             |
|                          | urceolate   | urcéolée   | beutelförmig  | urceolada   | Blanca Foyos,<br>Burjassot negre,<br>Conadria                             | 6             |

|                     | English                          | français                                     | deutsch                             | español                       | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------|---|---------------|
| <b>55.<br/>(* )</b> | <b>Fruit: size (main crop)</b>   | <b>Fruit : taille (culture principale)</b>   | <b>Frucht: Größe (Hauptfrucht)</b>  | <b>Fruto: tamaño (higo)</b>   |   |               |
| <b>QN</b>           | (c) small                        | petit  | klein                               | pequeño                       | Burreña, Cordobis, Granito  | 1             |
|                     | medium                           | moyen  | mittel                              | medio                         | Coll Dama Blanco, Perolaza  | 2             |
|                     | large                            | grand  | groß                                | grande                        | Brown Turkey, Conadria  | 3             |
| <b>56.<br/>(* )</b> | <b>Fruit: length (main crop)</b> | <b>Fruit : longueur (culture principale)</b> | <b>Frucht: Länge (Hauptfrucht)</b>  | <b>Fruto: longitud (higo)</b> |   |               |
| <b>QN</b>           | (c) very short                   | très court                                   | sehr kurz                           | muy corto                     | La Casta  | 1             |
|                     | short                            | court  | kurz                                | corto                         | Cordobis  | 3             |
|                     | medium                           | moyen  | mittel                              | medio                         | Bermesca, Cabatxa   | 5             |
|                     | long                             | long   | lang                                | largo                         | Coll Dama Rosa, De Baco   | 7             |
|                     | very long                        | très long                                    | sehr lang                           | muy largo                     | Perolaza  | 9             |
| <b>57.<br/>(* )</b> | <b>Fruit: width (main crop)</b>  | <b>Fruit : largeur (culture principale)</b>  | <b>Frucht: Breite (Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: anchura (higo)</b>  |   |               |
| <b>QN</b>           | (c) very narrow                  | très étroit                                  | sehr schmal                         | muy estrecho                  | Cordobis  | 1             |
|                     | narrow                           | étroit                                       | schmal                              | estrecho                      | Jorba   | 3             |
|                     | medium                           | moyen  | mittel                              | medio                         | Bermesca, La Casta  | 5             |
|                     | broad                            | large  | breit                               | ancho                         | Bermejí   | 7             |
|                     | very broad                       | très large                                   | sehr breit                          | muy ancho                     | Brown Turkey, Conadria, Nazaret   | 9             |

|            | English                                    | français  | deutsch  | español                                     | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|------------|--|---|--|---|---|---------------|
| <b>58.</b> | <b>Fruit: weight<br/>(main crop)</b>       | <b>Fruit : poids<br/>(culture<br/>principale)</b>               | <b>Frucht: Gewicht<br/>(Hauptfrucht)</b>                 | <b>Fruto: peso (higo)</b>                   |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) very light                             | très bas  | sehr leicht  | muy bajo                                    | Burreña, Cordobis,<br>Jorba   | 1             |
|            | light                                      | bas   | leicht   | bajo  | De Butxaca,<br>De Rey, Granito,<br>San Antonio                            | 3             |
|            | medium                                     | moyen   | mittel   | medio                                       | Coll de negre,<br>Negra Cabezuela   | 5             |
|            | heavy                                      | élevé   | schwer   | alto  | Brown Turkey,<br>Conadria   | 7             |
| <b>59.</b> | <b>Fruit: neck<br/>(main crop)</b>         | <b>Fruit : collet<br/>(culture<br/>principale)</b>              | <b>Frucht:<br/>Schlottansatz<br/>(Hauptfrucht)</b>       | <b>Fruto: cuello (higos)</b>                |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) absent or very short                   | absent ou très court  | fehlend oder sehr<br>kurz                                | ausente o muy corto                         | Doña Maria,<br>Genyva mort,<br>Granito, La Casta                          | 1             |
|            | short                                      | court   | kurz   | corto                                       | Bermejí, Burreña,<br>Doña María   | 3             |
|            | medium                                     | moyen   | mittel   | medio                                       | Cabatxa   | 5             |
|            | long                                       | long  | lang   | largo                                       | Coll de negre,<br>Picholetera,<br>Verdaleta                               | 7             |
| <b>60.</b> | <b>Fruit: ostiole size<br/>(main crop)</b> | <b>Fruit : taille de<br/>l'ostiole (culture<br/>principale)</b> | <b>Frucht: Größe des<br/>Ostiolums<br/>(Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: tamaño del<br/>ostiole (higo)</b> |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) small                                  | petite  | klein  | pequeño                                     | Burreña, Cordobis,<br>Jorba   | 1             |
|            | medium                                     | moyenne   | mittel   | medio                                       | Bermesca  | 2             |
|            | large                                      | grande  | groß   | grande                                      | Bermejí,<br>Perdigona negra,<br>White Genova                              | 3             |

|                         | English  | français  | deutsch  | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|-------------------------|--|---|--|---|---|---------------|
| <b>61.</b><br>(*<br>(+) | <b>Fruit: stalk length<br/>(main crop)</b>         | <b>Fruit : longueur<br/>du pédoncule<br/>(culture<br/>principale)</b>         | <b>Frucht: Länge des<br/>Stiels<br/>(Hauptfrucht)</b>          | <b>Fruto: longitud del<br/>pedúnculo (higo)</b>     |   |               |
| <b>QN</b>               | (c) short  | court   | kurz   | corto   | Doña María,<br>La Casta,<br>San Antonio                                   | 1             |
|                         | medium   | moyen   | mittel   | medio   | Albar, Cordobis,<br>Granito   | 2             |
|                         | long   | long  | lang   | largo   | Bermesca,<br>De Butxaca,<br>White Genova                                  | 3             |
| <b>62.</b><br>(*<br>(+) | <b>Fruit: ground color<br/>of skin (main crop)</b> | <b>Fruit : couleur du<br/>fond de l'épiderme<br/>(culture<br/>principale)</b> | <b>Frucht:<br/>Grundfarbe der<br/>Schale<br/>(Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: color del fondo<br/>de la piel (higo)</b> |   |               |
| <b>PQ</b>               | (c) yellow   | jaune   | gelb   | amarillo  | Genyva mort   | 1             |
|                         | green yellow                                       | jaune verdâtre  | grüngelb   | amarillo verdoso                                    | Bermesca, Granito   | 2             |
|                         | yellow green                                       | vert jaunâtre   | gelbgrün   | verde amarillento                                   | Bermejí, Conadria,<br>Picholetera   | 3             |
|                         | green  | vert  | grün   | verde   | Cornudella Verdal   | 4             |
|                         | yellow and green<br>bands                          | bandes jaunes et<br>vertes  | gelbe und grüne<br>Zonen                                       | bandas amarillas y<br>verdes                        | Panaché   | 5             |
|                         | purple   | pourpre   | purpurn  | púrpura   | Brown Turkey,<br>Moisoniere,<br>San Antonio                               | 6             |
|                         | black  | noir  | schwarz  | negro   | Albacor   | 7             |
| <b>63.</b><br>(*<br>(+) | <b>Fruit: overcolor of<br/>skin (main crop)</b>    | <b>Fruit : lavis de<br/>l'épiderme<br/>(culture<br/>principale)</b>           | <b>Frucht: Deckfarbe<br/>der Schale<br/>(Hauptfrucht)</b>      | <b>Fruto: sobrecolor<br/>(higo)</b>                 |   |               |
| <b>PQ</b>               | (c) none   | aucun   | keine  | ninguno   |   | 1             |
|                         | yellow   | jaune   | gelb   | amarillo  | Verdaleta   | 2             |
|                         | red purple   | rouge pourpre   | rotpurpurn   | púrpura rojizo                                      | Pell de Bou   | 3             |
|                         | purple   | pourpre   | purpurn  | púrpuras  | Sarrona   | 4             |

|                         | English  | français   | deutsch   | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|-------------------------|--|--|---|---|---|---------------|
| <b>64.</b><br>(*<br>(+) | <b>Fruit: density of lenticels (main crop)</b>             | <b>Fruit : densité des lenticelles (culture principale)</b>                  | <b>Frucht: Dichte der Lentizellen (Hauptfrucht)</b>                       | <b>Fruto: densidad de lenticelas (higo)</b>       |   |               |
| <b>QN</b>               | (c) sparse   | faible   | locker  | escasas   | Calabacita,<br>Picholetera  | 3             |
|                         | medium   | moyenne  | mittel  | media   | Albacor,<br>Doña María,<br>La Casta                                       | 5             |
|                         | dense  | dense  | dicht   | densa   | Bermejí, Cucurella,<br>De Rey, Moisoniere                                 | 7             |
| <b>65.</b><br>(+)       | <b>Fruit: presence of large type lenticels (main crop)</b> | <b>Fruit : présence de lenticelles de grande taille (culture principale)</b> | <b>Frucht: Vorhandensein von Lentizellen vom großen Typ (Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: lenticelas de tamaño grande (higos)</b> |   |               |
| <b>QN</b>               | (c) absent   | absentes   | fehlend   | ausentes  | Conadria, De Rey  | 1             |
|                         | present  | présentes  | vorhanden   | presentes   | Bermejí, Cabatxa  | 9             |
| <b>66.</b>              | <b>Fruit: ribbing (main crop)</b>                          | <b>Fruit : côtes (culture principale)</b>                                    | <b>Frucht: Rippung (Hauptfrucht)</b>                                      | <b>Fruto: acostillamiento (higo)</b>              |   |               |
| <b>QN</b>               | (c) absent or weak   | absentes ou peu nombreuses   | fehlend oder gering   | ausente o débil                                   | Albar, Ayuela,<br>Burreña,<br>Doña María                                  | 1             |
|                         | medium   | moyennement nombreuses   | mittel  | medio   | Cordobis, Lampaga,<br>Perolaza,<br>San Antonio                            | 2             |
|                         | strong   | très nombreuses  | stark   | fuerte  | Bermesca, De Rey  | 3             |
| <b>67.</b><br>(*<br>(+) | <b>Fruit: cracking of skin (main crop)</b>                 | <b>Fruit : craquelures de la peau (culture principale)</b>                   | <b>Frucht: Risse in der Schale (Hauptfrucht)</b>                          | <b>Fruto: grietas en la piel (higo)</b>           |   |               |
| <b>PQ</b>               | (c) absent   | absentes   | fehlend   | ausentes  | Boyuna  | 1             |
|                         | lateral cracking   | craquelures latérales  | seitliche Risse   | al azar   | Jorba   | 2             |
|                         | longitudinal cracking                                      | craquelures longitudinales   | Längsrisse  | longitudinales                                    | Color de mort,<br>Granito   | 3             |

|            | English   | français  | deutsch  | español  | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|------------|---|---|--|--|---|---------------|
| <b>68.</b> | <b>Fruit: cracking around ostiole (main crop)</b> | <b>Fruit : craquelures autour de l'ostiole (culture principale)</b> | <b>Frucht: Risse um das Ostiolum (Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: grietas alrededor del ostiolo (higo)</b> |   |               |
| <b>QL</b>  | (c) absent  | absentes  | fehlend  | ausentes   | Bermesca, Jorba, Perolaza, San Antonio, Verdaleta                         | 1             |
|            | present   | présentes   | vorhanden  | presentes  | Conadria, De Baco   | 9             |
| <b>69.</b> | <b>Fruit: ease of peeling (main crop)</b>         | <b>Fruit : facilité d'épluchage (culture principale)</b>            | <b>Frucht: Schälbarkeit (Hauptfrucht)</b>          | <b>Fruto: facilidad de pelado (higo)</b>           |   |               |
| <b>(+)</b> |   |   |  |  |   |               |
| <b>QN</b>  | (c) easy  | facile  | leicht   | fácil  | Doña María  | 1             |
|            | medium  | moyenne   | mittel   | medio  | La Casta, Moisiniere, Perolaza, San Antonio                               | 2             |
|            | difficult   | difficile   | schwierig  | difícil  | Cabatxa   | 3             |

|                          | English                                       | français  | deutsch  | español                                    | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|---|---|--|--|---|---------------|
| <b>70.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: color of pulp<br/>(main crop)</b>   | <b>Fruit : couleur de<br/>la chair (culture<br/>principale)</b> | <b>Frucht: Farbe des<br/>Fleisches<br/>(Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: color de la<br/>pulpa (higo)</b> |   |               |
| <b>PQ</b>                | (c) yellow white                              | blanc jaune   | gelbweiß   | blanco amarillento                         | San Joao Branco   | 1             |
|                          | brown yellow                                  | jaune brunâtre  | braungelb  | ámbar                                      | Bermesca,<br>De Butxaca,<br>Doña María,<br>Perolaza                       | 2             |
|                          | pink  | rose  | rosa   | rosa                                       | Picholetera,<br>Verdejo,<br>White Genova                                  | 3             |
|                          | purple  | pourpre   | purpurn  | púrpura                                    | Calabacilla,<br>Coll Dama Rosa,<br>Sarrona, Negra                         | 4             |
|                          | orange red                                    | rouge orangé  | orangerot  | rojo anaranjado                            | Doña Maria,<br>Pell de Bou, Sitcel,<br>Torrebaja 2                        | 5             |
|                          | red   | rouge   | rot  | rojo                                       | Bermejí, Calderona,<br>Cordobis,<br>Moisoniere                            | 6             |
|                          | light brown                                   | brun clair  | hellbraun  | marrón claro                               | Algerina,<br>San Antonio  | 7             |
|                          | dark brown                                    | brun foncé  | dunkelbraun  | marrón oscuro                              | Ayuela, Casas Bajas   | 8             |
| <b>71.</b><br>(*)        | <b>Fruit: internal<br/>cavity (main crop)</b> | <b>Fruit : cavité<br/>interne (culture<br/>principale)</b>      | <b>Frucht: innere<br/>Stielhöhle<br/>(Hauptfrucht)</b>   | <b>Fruto: cavidad<br/>interna (higo)</b>   |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) absent or very small                      | absente ou très<br>petite                                       | fehlend oder sehr<br>klein                               | ausente o muy pequeña                      | Ayuela, De Rey,<br>Granito, Moisoniere                                    | 1             |
|                          | small   | petite  | klein  | pequeña                                    | Burreña, Conadria,<br>La Casta,<br>Picholetera,<br>San Antonio, Sitcel    | 3             |
|                          | medium  | moyenne   | mittel   | mediana                                    | Cordobis,<br>Negra Común,<br>Sarrona, Verdaleta                           | 5             |
|                          | large   | grande  | groß   | grande                                     | Brown Turkey,<br>Genyva Mort  | 7             |

|                          | English  | français  | deutsch   | español  | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|--------------------------|--|---|---|--|---|---------------|
| <b>72.</b><br>(*)<br>(+) | <b>Fruit: scratch<br/>resistance of skin<br/>(main crop)</b> | <b>Fruit : résistance à<br/>l'égratignure de<br/>la peau (culture<br/>principale)</b> | <b>Frucht: Kratz-<br/>festigkeit der<br/>Schale<br/>(Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: resistencia a<br/>rasguños de la piel<br/>(higo)</b> |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) weak   | faible  | gering  | blanda   | Ayuela, De Butxaca  | 1             |
|                          | medium   | moyenne   | mittel  | media  | Blava, Doña María,<br>Granito,<br>San Antonio                             | 2             |
|                          | strong   | forte   | stark   | firme  | Cabatxa, Cucurella,<br>De Rey, Lampaga,<br>Picholetera                    | 3             |
| <b>73.</b><br>(*)        | <b>Fruit: number of<br/>achenes (main crop)</b>              | <b>Fruit : nombre<br/>d'akènes (culture<br/>principale)</b>                           | <b>Frucht: Anzahl<br/>Achänen<br/>(Hauptfrucht)</b>                   | <b>Fruto: cantidad de<br/>aquenios (higo)</b>                  |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) few  | bas   | gering  | bajo   | Jorba, Verdaleta,<br>White Genova   | 1             |
|                          | medium   | moyen   | mittel  | medio  | Bermesca, De Rey,<br>Doña María,<br>San Antonio                           | 2             |
|                          | many   | élevé   | groß  | alto   | La Casta,<br>Moisoniere   | 3             |
| <b>74.</b>               | <b>Fruit: size of<br/>achenes (main crop)</b>                | <b>Fruit : taille<br/>des akènes (culture<br/>principale)</b>                         | <b>Frucht: Größe der<br/>Achänen<br/>(Hauptfrucht)</b>                | <b>Fruto: tamaño de los<br/>aquenios (higo)</b>                |   |               |
| <b>QN</b>                | (c) small  | petite  | klein   | pequeño  | Calderota, La Casta   | 1             |
|                          | medium   | moyenne   | mittel  | medio  | Albacor, Ayuela,<br>Doña María,<br>Moisoniere                             | 2             |
|                          | large  | grande  | groß  | grande   | Boja o farta Belitres<br>, Cucurella, De Rey,<br>Lampaga                  | 3             |

|                           | English  | français   | deutsch  | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------------------------|--|--|--|---|---|---------------|
| <b>75. (c)</b>            | <b>Fruit: juiciness<br/>(main crop)</b>                    | <b>Fruit : jutosité<br/>(culture principale)</b>                         | <b>Frucht: Saftigkeit<br/>(Hauptfrucht)</b>                    | <b>Fruto: jugosidad<br/>(higo)</b>                |   |               |
| <b>QN</b>                 | low  | basse  | gering   | bajo  | Genyva mort,<br>Moisoniere,<br>Verdejuela                                 | 1             |
|                           | medium   | moyenne  | mittel   | medio   | Conadria,<br>De Butxaca,<br>Picholetera,<br>Verdaleta                     | 2             |
|                           | high   | élevée   | hoch   | alto  | Ayuela, Bermesca,<br>Granito, Sarrona,<br>Tres Collitas                   | 3             |
| <b>76.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Fruit: time of fruit<br/>maturity<br/>(main crop)</b>   | <b>Fruit : époque de<br/>maturité du fruit<br/>(culture principale)</b>  | <b>Frucht: Zeitpunkt<br/>der Fruchtreife<br/>(Hauptfrucht)</b> | <b>Fruto: fecha inicio<br/>maduración (higos)</b> |   |               |
| <b>QN</b>                 | early  | précoce  | früh   | temprana  | De Butxaca  | 3             |
|                           | medium   | moyenne  | mittel   | media   | Albacor,<br>Casas bajas,<br>Picholetera                                   | 5             |
|                           | late   | tardive  | spät   | tardía  | Hortella,<br>Moisoniere, Sarrona  | 7             |
|                           | very late  | très tardive   | sehr spät  | muy tardía  | Hivernenca,<br>Pezonuda   | 9             |
| <b>77.<br/>(*<br/>(+)</b> | <b>Fruit: abnormal<br/>fruit formation<br/>(main crop)</b> | <b>Fruit : formation<br/>de fruits anormaux<br/>(culture principale)</b> | <b>Frucht: Bildung<br/>anomaler Früchte<br/>(Frühfeige)</b>    | <b>Formación frutos<br/>anormales (higo)</b>      |   |               |
| <b>QN (c)</b>             | absent or few  | aucun ou peu   | fehlend oder gering  | ninguno o pocos                                   | Conadria, Cordobis,<br>Perolaza   | 1             |
|                           | medium   | moyennement<br>nombreux  | mittel   | medio   | Cabatxa, De Baco,<br>Doña María,<br>Genyiva Mort                          | 2             |
|                           | many   | nombreux   | groß   | muchos  | Perdigona Negra   | 3             |

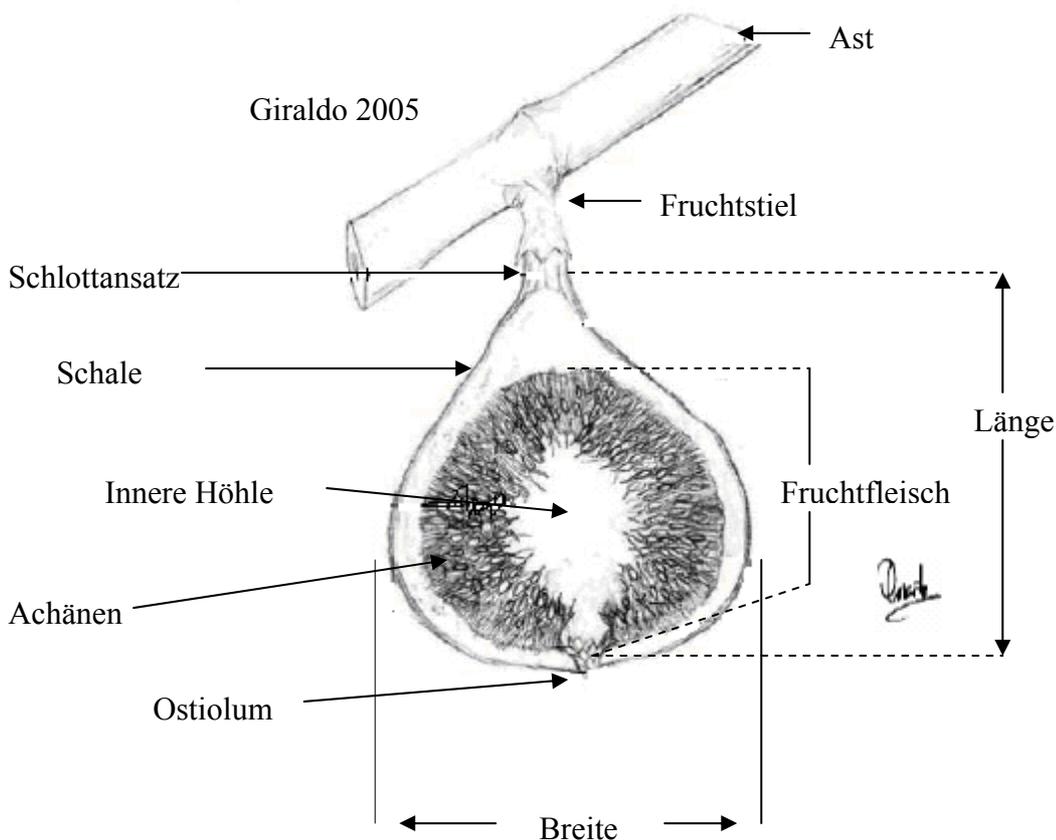
|            | English   | français                                       | deutsch  | español   | Example Varieties/<br>Exemples/<br>Beispielssorten/<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|------------|---|--|--|---|---|---------------|
| <b>78.</b> | <b>Time of terminal<br/>bud-burst (leafing)</b> | <b>Époque de<br/>débourrement<br/>terminal</b> | <b>Zeitpunkt des<br/>Endknospen-<br/>aufbruchs<br/>(Laubbildung)</b> | <b>Fecha de brotación de<br/>yemas terminales</b> |   |               |
| (+)        |   |  |  |   |   |               |
| <b>QN</b>  | <b>(b)</b> early                                | précoce  | früh   | precoz  | Panachée  | 1             |
|            | medium  | moyenne  | mittel   | media   | Albacor, Colar,<br>Picholetera  | 3             |
|            | late  | tardive  | mittel   | tardía  | Blanca Albondón   | 5             |

## 8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

### 8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

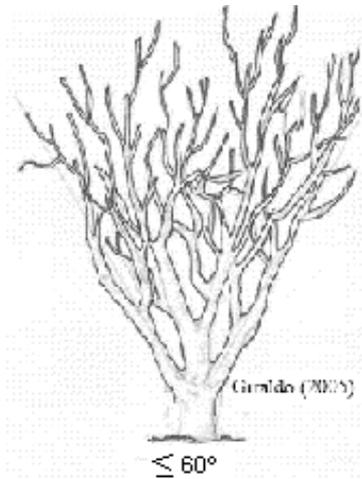
Merkmale, die folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

- (a) Baum/einjähriger Trieb: Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen am Baum und am einjährigen Trieb im Winter an Bäumen erfolgen, die mindestens einmal Früchte getragen haben.
- (b) Blatt: Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen am Blatt im Sommer an voll entwickelten Blättern im mittleren Drittel eines gut entwickelten Jahrestriebs erfolgen. Sofern nicht anders angegeben, sollten die Erfassungen am Blatt vom vorwiegenden Typ erfolgen.
- (c) Frucht: Alle Erfassungen an der Frucht sollten an 25 Früchten, je 5 von 5 verschiedenen Bäumen, erfolgen.



## 8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen

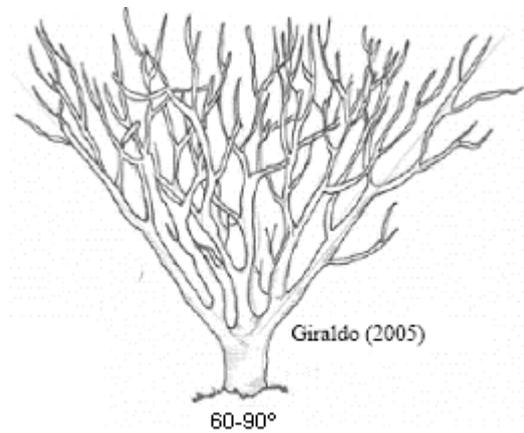
### Zu 1: Pflanze: Wuchsstärke



1

aufrecht

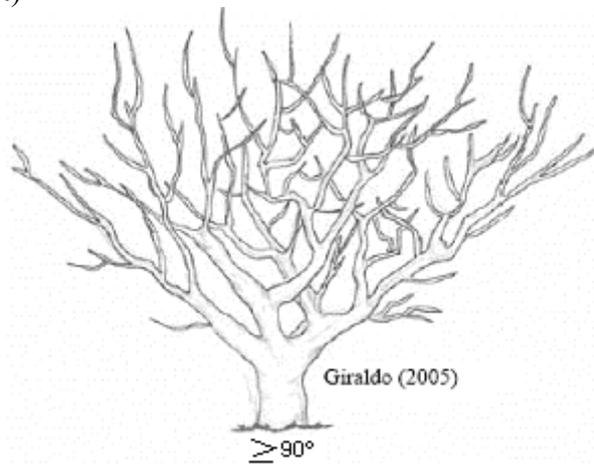
(einschließlich Bäume mit einem Ansatzwinkel, der von den Hauptästen gebildet wird und gleich oder kleiner als  $60^\circ$  ist)



2

halbaufrecht

(einschließlich Bäume mit einem Ansatzwinkel, der von den Hauptästen gebildet wird und zwischen  $60^\circ$  und  $90^\circ$  liegt)

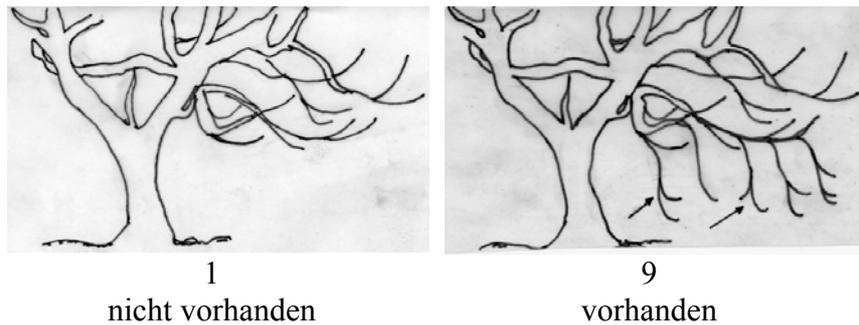


3

breitwüchsig

(einschließlich Bäume mit einem Ansatzwinkel, der von den Hauptästen gebildet wird und größer als  $90^\circ$  ist)

Zu 2: Pflanze: Vorhandensein lang überhängender sekundärer Triebe



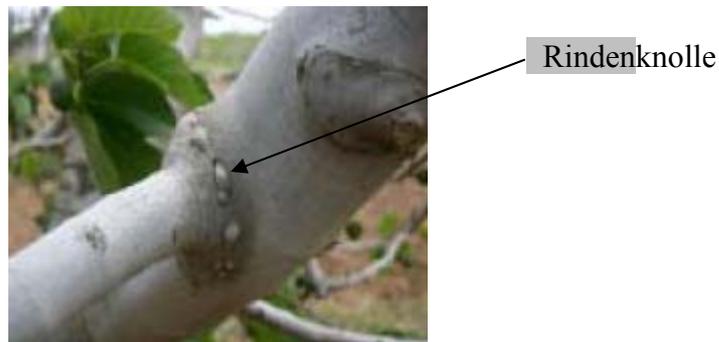
Zu 3: Pflanze: Wuchsstärke

Der Durchmesser des Stamms sollte bei allen Sorten auf derselben Höhe ab Boden gemessen werden (z.B. in 20 cm Höhe vom Boden). Die Wuchsstärke wird als die Wachstumsrate des Umfangs erfasst. Für Vergleiche müssen die Sorten gleich alt sein.

Zu 6: Pflanze: Rindenknollen

Zu 7: Pflanze: Anzahl von Rindenknollen

Die Rindenknollen befinden sich am Stammholz und an alten Ästen.



Zu 8: Einjähriger Trieb: Farbe

Diese Erfassung der Farbe kann mit der Farbkarte der Royal Horticultural Society (2001) erfolgen. In diesem Fall sollten die Ausprägungsstufen sein:

- orange (grauorange Gruppe 175 bis N164)
- braun (Gruppe N200)
- graubraun (Gruppe N199)
- grau (graugrüne Gruppe 198 und N200)

Zu 9: Einjähriger Trieb: Länge der Internodien

Diese Messung sollte im mittleren Drittel des einjährigen Triebes erfolgen.

Zu 10: Einjähriger Trieb: Anzahl Internodien

Diese Erfassung sollte im mittleren Drittel des einjährigen Triebes erfolgen.

Zu 13: Endknospe: Farbe

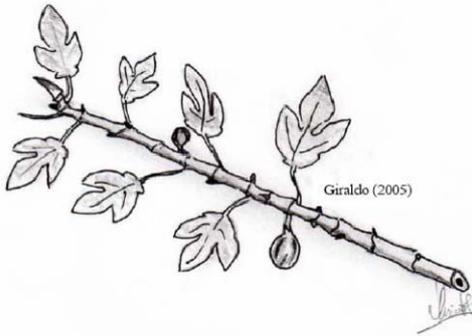
Dieses Merkmal wird während des vegetativen Stadiums erfasst.

Zu 14: Trieb: Verdickungen des Knospenswulstes

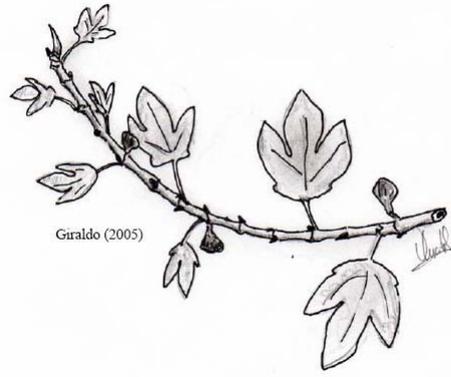
Dies sind Verdickungen im Stammholz des Baumes.



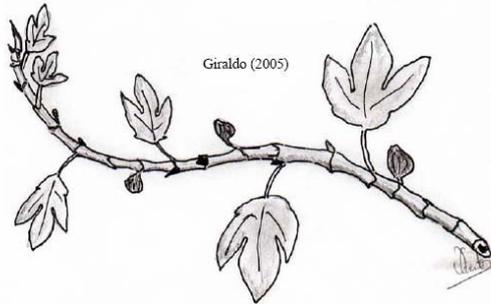
Zu 15: Zweijähriger Trieb: Form



1  
gerade



2  
gebogen



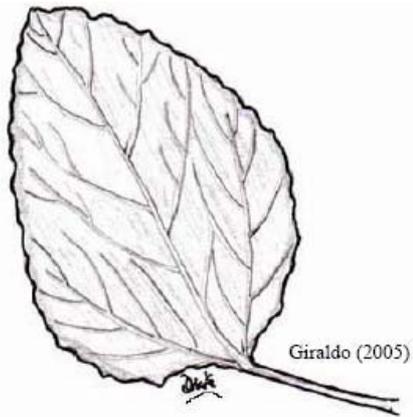
3  
gewellt

Zu 16: Trieb: Anzahl Blätter

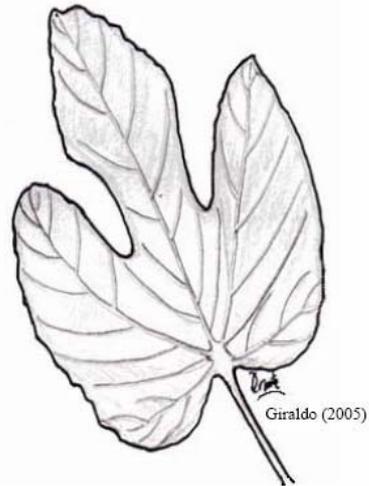
Dem ausgewählten Baum werden nach dem Zufallsprinzip 10 Triebe entnommen und die Anzahl Blätter am einjährigen Trieb gezählt.

Zu 17: Blatt: vorwiegender Typ

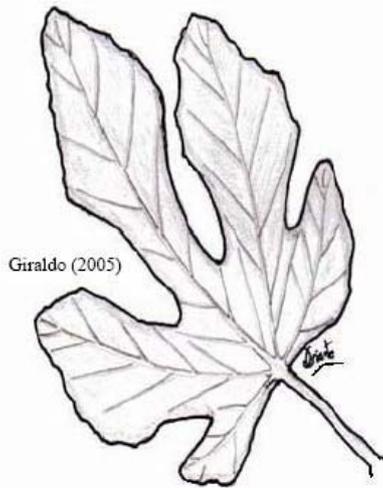
Dem Baum werden nach dem Zufallsprinzip 10 Triebe entnommen und die Morphologie der Blätter entlang des Triebs erfasst.



1  
ganzrandig

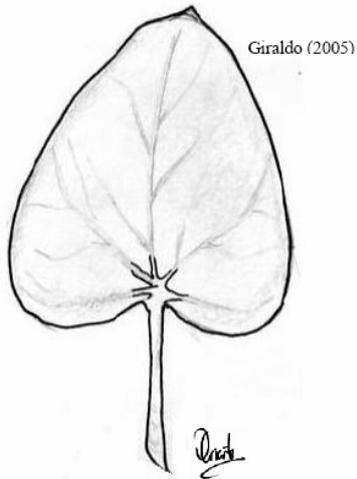


2  
dreilappig

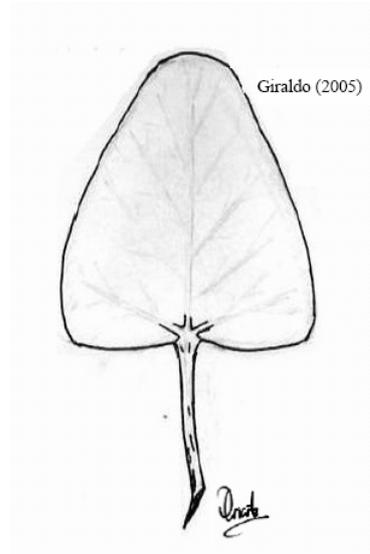


3  
fünflappig

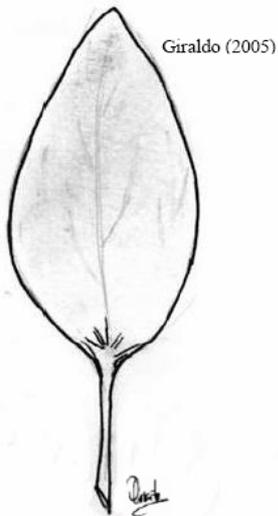
Zu 18: Ganzrandiges Blatt: Form



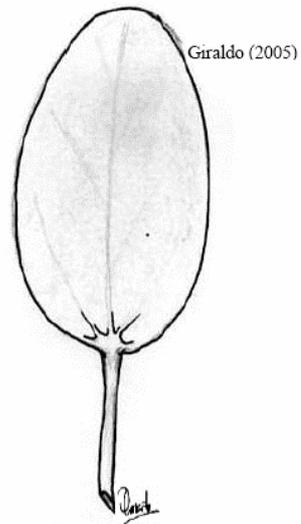
1  
herzförmig



2  
dreieckig



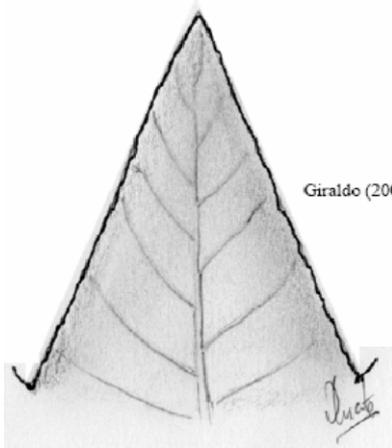
3  
lanzettlich



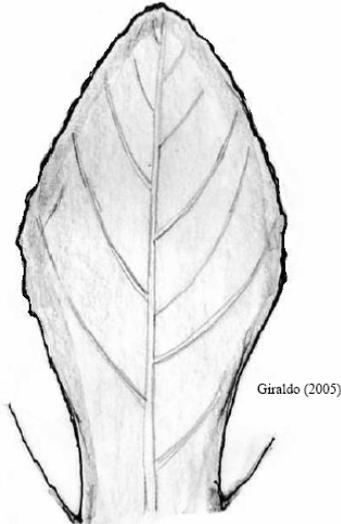
4  
länglich

Zu 19: Außer Sorten mit Blatt: vorwiegender Typ: ganz: Blatt: Form des mittleren Lappens

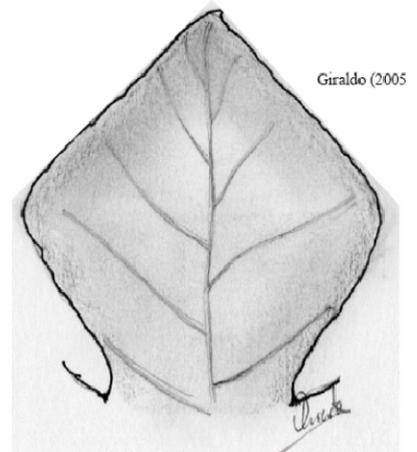
Die Form des mittleren Lappens bezieht sich auf die Blätter vom vorwiegenden Typ.



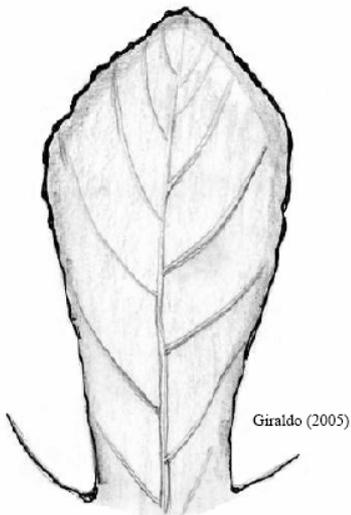
1  
dreieckig



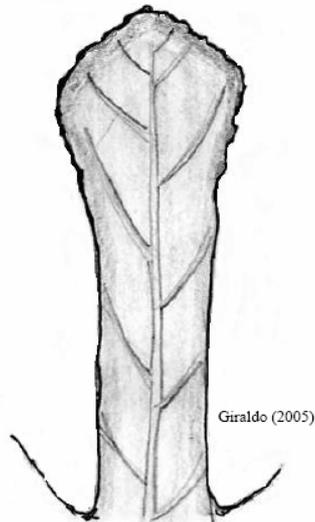
2  
schmal rhombisch



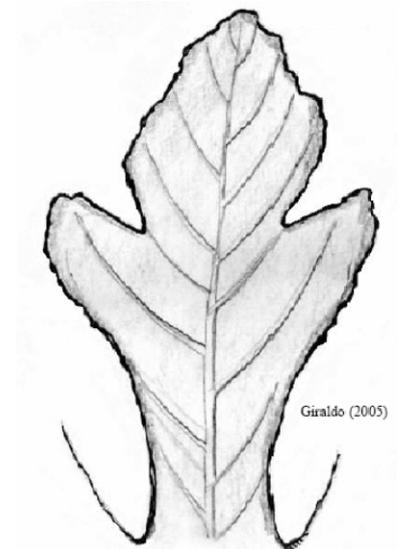
3  
breit rhombisch



4  
spatelförmig

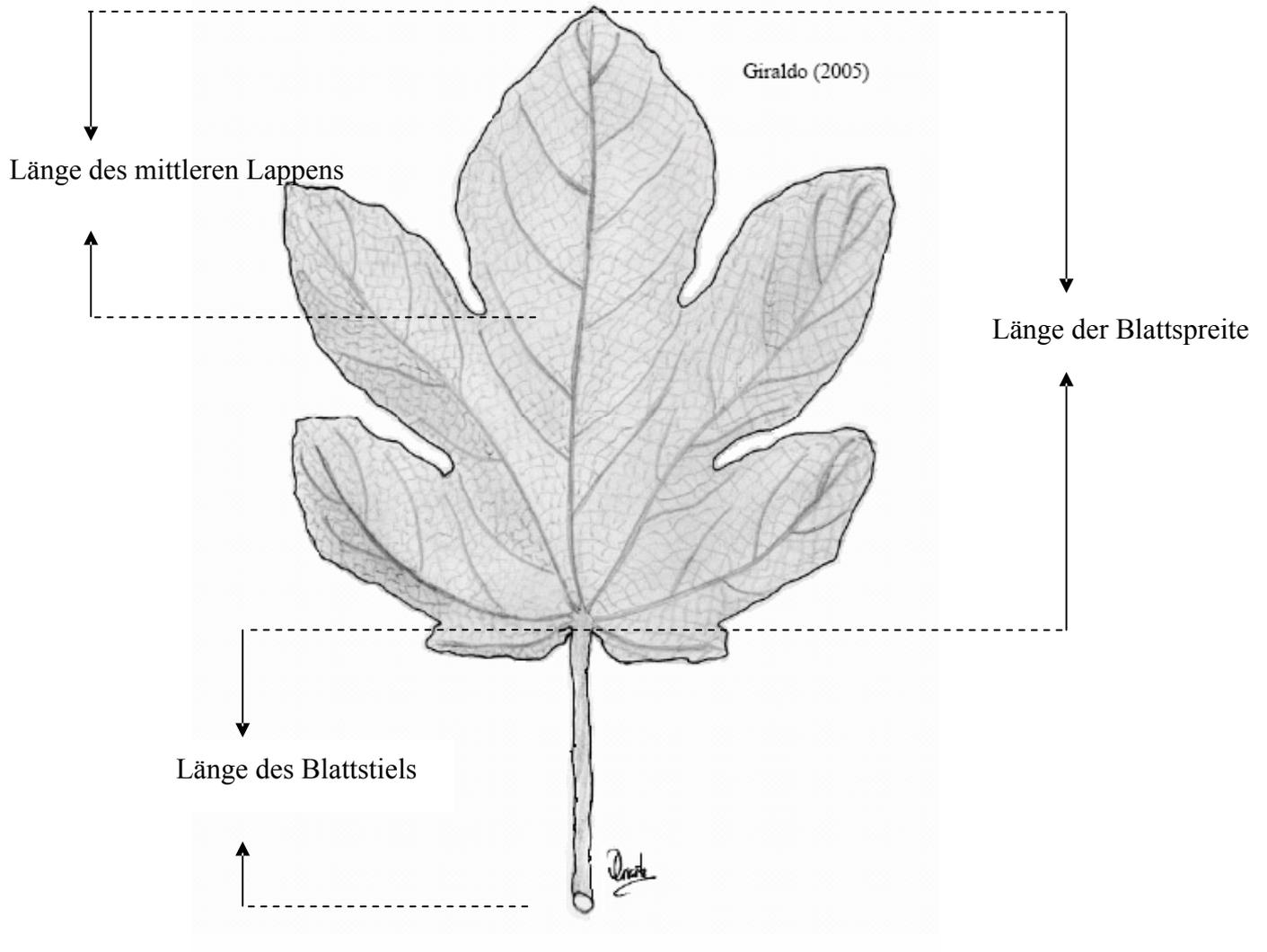


5  
linear

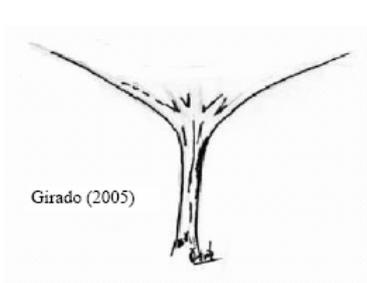


6  
leierförmig

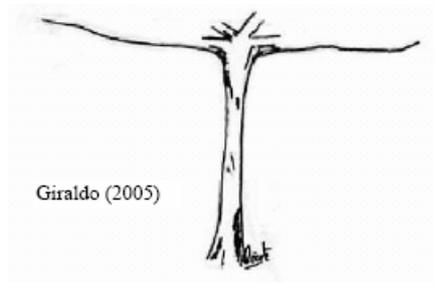
Zu 20: Außer Sorten mit Blatt: vorwiegender Typ: ganz: Verhältnis Länge des  
Mittellappens / Länge der Spreite  
Zu 22: Blattspreite: Länge



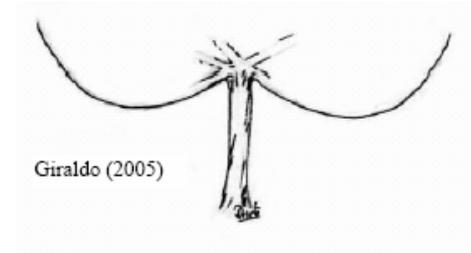
Zu 21: Blatt: Form der Blattbasis (Stielbucht)



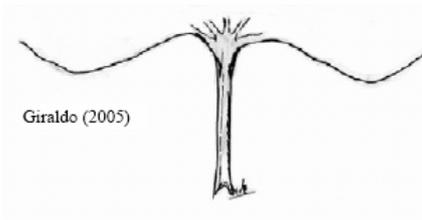
1  
herablaufend



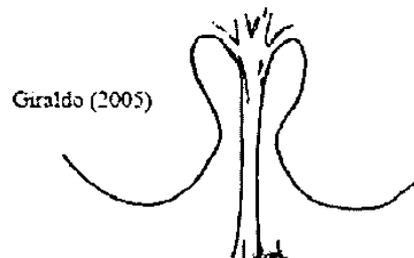
2  
gerade



3  
herzförmig



4  
offengespornt

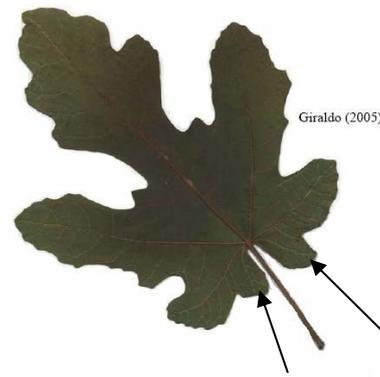


5  
gespornt

Zu 23: Gelapptes Blatt: basale Seitenlappen an der Stielbucht



1  
fehlend

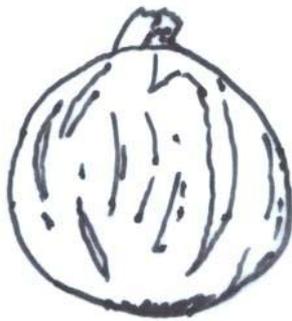


9  
vorhanden

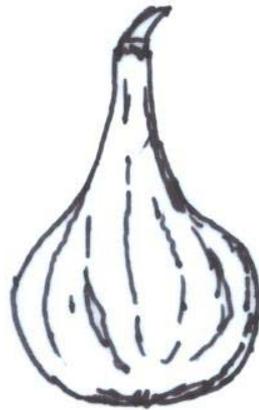
Anmerkung: Wenn die kleinen seitlichen Lappen an der Stielbucht sehr groß sind, können sie manchmal wie richtige Lappen erscheinen.

Zu 27: Frucht: Form (Frühfeige)

Zu 54: Frucht: Form (Hauptfrucht)



1  
kugelförmig



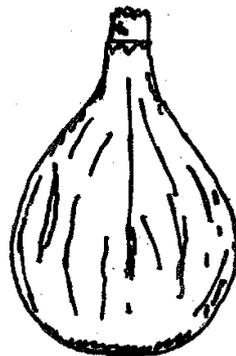
2  
kürbisförmig



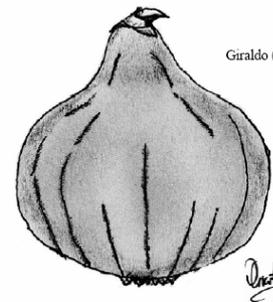
3  
kreiselförmig



4  
Eiförmig(verkehrt eiförmig)



5  
birnenförmig



6  
beutelörmig

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| 1 | kugelförmig   | Frucht mit dem breitesten Teil in der Mitte und kein Schlottansatz (kann eiförmig, rund oder verkehrt eiförmig sein) |
| 2 | kürbisförmig  | Frucht mit kugelförmigen Körper und langem, dünnem Schlottansatz   |
| 3 | kreiselförmig | zusammengedrückte und asymmetrische Frucht mit kurzem oder keinem klar definierten Schlottansatz                     |
| 4 | eiförmig      | längliche Frucht ohne Schlottansatz  |
| 5 | birnenförmig  | längliche Frucht, breiter Teil an der Basis und kurzer, klar definierter Schlottansatz                               |
| 6 | beutelörmig   | zusammengedrückte Frucht mit kurzem, breitem, klar definiertem Schlottansatz   |

Zu 32: Frucht: Schlottansatz (Frühfeige)

Zu 59: Frucht: Schlottansatz (Hauptfrucht)

Die Höhe des Schlottansatzes sollte von der Spitze des Fruchtkörpers bis zum unteren Ende des Stiels erfasst werden.



1  
fehlend oder sehr kurz



3  
kurz



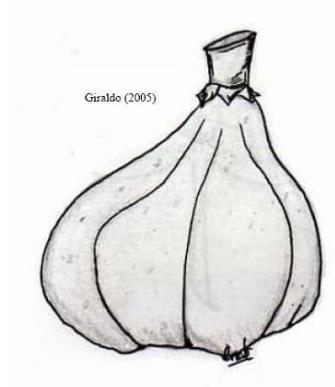
5  
mittel



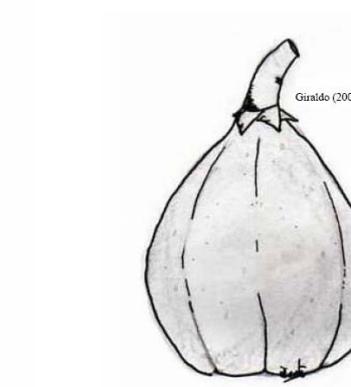
7  
lang

Zu 34: Frucht: Länge des Stiels (Frühfeige)

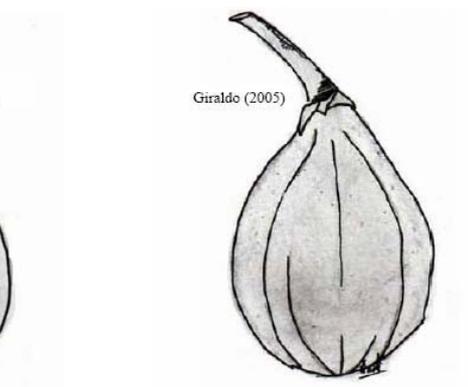
Zu 61: Frucht: Länge des Stiels (Hauptfrucht)



1  
kurz



2  
mittel



3  
lang

Zu 35: Frucht: Grundfarbe der Schale (Frühfeige)

Zu 62: Frucht: Grundfarbe der Schale (Hauptfrucht)

Die Farbe der Frucht sollte erfasst werden, wenn die Frucht die Genussreife erreicht hat. Die Erfassung der Farbe wird mit der Farbkarte der Royal Horticultural Society (2001) durchgeführt.

- Schwarz (schwarze Gruppe 202)
- Purpurn (graupurpurne Gruppe N186-187; purpurn N77)
- Grün (grüne Gruppe 143)
- Grüne Zonen und gelbe Zonen
- Gelbgrün (gelbgrüne Gruppe 144-150)
- Grüngelb (gelbgrüne Gruppe 151-154)
- Gelb (gelbe Gruppe 1-12)

Zu 36: Frucht: Deckfarbe der Schale (Frühfeige)

Zu 63: Frucht: Deckfarbe der Schale (Hauptfrucht)

Die Farbe der Frucht sollte erfasst werden, wenn die Frucht die Genussreife erreicht hat.

Zu 37: Frucht: Dichte der Lentizellen (Frühfeige)

Zu 64: Dichte der Lentizellen (Hauptfrucht)

Die Dichte der Lentizellen bezieht sich auf alle Lentizellen und nicht nur auf Lentizellen vom großen Typ.



3  
locker



5  
mittel



7  
dicht

Zu 38: Frucht: Vorhandensein von Lentizellen vom großen Typ (Frühfeige)

Zu 65: Frucht: Vorhandensein von Lentizellen vom großen Typ (Hauptfrucht)



1  
fehlend



9  
vorhanden

Zu 40: Frucht: Risse in der Schale (Frühfeige)

Zu 67: Frucht: Risse in der Schale (Hauptfrucht)



2  
seitliche Risse



3  
Längsrisse

Zu 42: Frucht: Schälbarkeit (Frühfeige)

Zu 69: Frucht: Schälbarkeit (Hauptfrucht)

Bestimmung durch Entfernen der Schale vom Schlottansatz bis zum Ostiolum.

- 1 leicht: die Schale löst sich vom Schlottansatz bis zum Ostiolum
- 2 mittel: die Schale haftete nahe am Ostiolum an
- 3 schwierig: die Schale haftet an mehr als 50 % der Fruchtoberfläche an

Zu 43: Frucht: Farbe des Fleisches

Die Erfassung der Farbe wird mit der Farbkarte der Horticultural Society (2001) durchgeführt.

Weiß (grünweiße Gruppe 157; gelbweiße Gruppe 158; orangeweiße Gruppe 159)  
Braungelb (graugelbe Gruppe 160-162; grauorange Gruppe 163- N163)  
Rosa (rote Gruppe 36-39; 48-50; 56)  
Purpurn (rotpurpurne Gruppe 59; graupurpurne Gruppe 183; 187)  
Orangerot (orangerote Gruppe 31-35; rote Gruppe 40-41; grauorange Gruppe 168-171; N172)  
Rot (rote Gruppe 42-47; 53)  
Hellbraun (grauorange Gruppe 164-N167; N170; 172; 173; 174)  
Dunkelbraun (grauorange Gruppe 175-177; graubraune Gruppe 199-N199; braune Gruppe 200)

Zu 45: Frucht: Zähigkeit der Schale (Frühfeige)

Zu 72: Frucht: Zähigkeit der Schale (Hauptfrucht)

Die Zähigkeit der Schale wird durch Kratzen mit der Hand bestimmt.

#### Zu 49: Ertragreiche Typen

Fünf Typen von Feigen werden aufgrund der Ertrags-/Bestäubungsmerkmale beschrieben. Der Typ „Echte Feige“ benötigt keine Bestäubung, um eine kommerzielle Pflanze anzusetzen. Botaniker verwenden eher den Begriff ‚persistent‘ als ‚parthenokarp‘, weil die Feige keine echte Frucht ist. Dieser persistente Typ wird als Unifera- oder Bifera-Typ bezeichnet. Die beiden anderen Typen essbarer Feigen sind nicht persistent und benötigen eine Bestäubung, um die Hauptfeigenpflanzen anzusetzen. Botanisch gesehen, werden diese nicht persistenten Typen als ‚cauducous‘ eingestuft und werden als Smyrna-Typen und San Pedro-Typen klassifiziert. Die San Pedro-Typen zeichnen sich durch Ansetzen einer persistenten frühen Pflanze aus, die als ‚Breba‘-Feige bekannt ist; sie benötigen jedoch eine Bestäubung (bei Feigen als ‚Kaprifikation‘ bezeichnet), um die Hauptpflanze anzusetzen. Der fünfte Typ, die Ziegenfeige, ist die Quelle der Pollen für den kommerziellen Anbau von cauducous Feigen.

- 1 Unifera: erzeugt nur parthenokarpe Feigen
- 2 Bifera: erzeugt parthenokarpe Frühfeigen und Feigen
- 3 San Pedro: erzeugt parthenokarpe Frühfeigen und Ziegenfeigen
- 4 Smyrna: erzeugt nur Ziegenfeigen
- 5 Ziegenfeige: Feigenbaum mit männlichen Blüten und weiblichen Blüten mit kurzem Griffel und drei verschiedenen Erzeugungen, ‚mamme, profichi, mammoni‘

Der Ziegenfeigenbaum bringt normalerweise drei Mal pro Jahr Früchte hervor, die jeweils die Larven, die Puppen und zeitweise die ausgewachsene Gallwespe (*Blastophaga*) beherbergen. Die Frühjahrsfrucht **Profichi**, die Pollenquelle für die essbare Feige, wird zahlreich auf vorjährigen Ästen erzeugt. **Die Sommerfrüchte Mammoni** entspringen als einzelne oder doppelte Frucht aus den Blattwinkeln auf in demselben Jahr entwickelten Zweigen. Sie werden im Laufe des Oktobers reif, wenn die Gallwespe sie verlässt und in die jungen **Mamme** eindringt, die auf Jahrestrieben erzeugt werden. Die kühlen Temperaturen im Oktober und November verzögern die Entwicklung der Mamme-Früchte und der darin enthaltenen Wespenlarven, die überwintern und sich im März verpuppen.

#### Zu 50: Frucht: Zeitpunkt der Fruchtreife (Frühfeige)

#### Zu 76: Frucht: Zeitpunkt der Fruchtreife (Hauptfrucht)

Der Zeitpunkt der ersten Reife ist der Zeitpunkt, zu dem eine beträchtliche Anzahl Früchte genussreif ist (die Frucht hat typische Schalen- und Fleischfarbe und Festigkeit und der Zuckergehalt ist relativ stabil).

Zu 51: Frucht: Bildung anomaler Früchte (Frühfeige)

Zu 77: Frucht: Bildung anomaler Früchte (Hauptfrucht)



Zu 78: Zeitpunkt des Endknospenaufbruchs (Laubbildung)

Der durchschnittliche Zeitpunkt ist der Zeitpunkt, zu dem 50 % der Endknospen des geprüften Baumes 1-2 entfaltete Blätter haben.

### 8.3 *Synonym(e) von Beispielsorten*

| BEISPIELSSORTEN  | SYNONYME VON BEISPIELSSORTEN                           |
|------------------|--|
| ‘Albacor’        | Colar, Cuello de Dama Negro, Misión                    |
| ‘Algerina’       | Algelina   |
| ‘Bec De Perdiu’  | Napolitana   |
| ‘Bermesca’       | Calabacita   |
| ‘Bota morada’    | Serranilla   |
| ‘Boyuna’         | Porronta   |
| ‘Brown Turkey’   | Albatera   |
| ‘Cabatxa’        | Pit de reina   |
| ‘Kadota’         | Cuello de Dama Blanco, Gota de Miel, Napolitana Blanca |
| ‘Lampaga’        | Lampa Preta, Pacueca, Tiberio, Villalba                |
| ‘Moisoniere      | Becane noire   |
| ‘Panachée’       | Sabanita   |
| ‘Pecho de Reina’ | Tres Fan Carga   |
| ‘Roja Almohadín’ | Franciscana  |

## 9. Literatur

Condit, IJ., 1955: Fig Varieties: A Monograph. *Hilgardia* 23:11, pp. 323-538.

Estelrich, P., 1910: La higuera y su cultivo en España. Ed Librería escolar, Palma de Mallorca, ES, 228 pp.

Flaishman, M.A., Rodov, V., Stover, E., 2008: The fig: Botany, Horticulture and Breeding. *Horticultural Reviews*, Volume 34. Edited by Jules Janick. ISBN 9780470171530.

Gallesio, G., 1817: *Pomona Italiana ossia Trattato degli alberi fruttiferi*. (Pisa 1817-1839), ed. ipertestuale a cura di Massimo Angelini e Maria Chiara Basadonne, Ist. Marsano, Genova, IT, 2004 ([www.pomonaitaliana.it](http://www.pomonaitaliana.it)).

Gasparri, G., 1845: Ricerche sulla natura del caprifico e del fico, e sulla caprificazione. *Atti delle Reale Accademia delle Scienze Fisiche e Matematiche di Napoli / Società Reale di Napoli*, IT, rend. 4: pp. 321-412. Plates 1-8.

Giraldo, R., 2005: Tesis Doctoral. Caracterización Morfológica y Molecular de variedades de higuera (*Ficus carica* L.). Centro de Investigación "Finca La Orden", Junta de Extremadura y CSIC, Estación Experimental "La Mayora" Málaga, ES, 246 pp.

Giraldo, E.; López-Corrales, M.; Hormaza, J.I. 2008: Optimization of the management of an ex-situ germplasm bank in common fig with SSRs. *Journal of American Society for Horticultural Science*: 133 (1): pp. 69-77.

Grassi, G., 1998: Studies of Italian fig germplasm. *Acta Horticulturae* 480, pp. 97-102.

*Hilgardia*. A Journal of Agricultural Science (1925-1995). California Agricultural Experiment Station, Berkeley, CA, USA.

IPGRI, CIHEAM, 2003: Descriptors for fig. International Plant Genetic Resources Institute. Rome, IT, and International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies, Paris, FR, 52.

La pomologie Francaise. *Journal de la société pomologique de France* (1894), pp. 34-306.

Pons, M., 2003: Les figueres i les figues. 143 pp.

Priego Jaramillo, JM., 1922 : La higuera su cultivo en España. Editorial Espasa-Calpe. S.A., 32 pp.

Roger, JP., Khadari, B., 2001: Fig Germplasm of CBNM Porquerolles Displays An Important Genetic Variability: Evidence from Pomological Descriptors. *ISHS Acta Horticulturae* 605, II International Symposium on Fig.

Rosselló, J., Rallo J., Sacarés, J., 1996: Les Figueres Mallorquines. 342 pp.

Valdeyron, G., Valizadeh, M., 1976: L'identification variétale du figuier (*Ficus carica* L.) par l'étude du polymorphisme enzymatique par électrophorèse. *C.R. Acad. Agriculture*, pp. 170-175.

Vidaud, J., 1997: Le Figuier. *Ctifl.*, 263 pp.

10. Technischer Fragebogen

|  |   |   |
|--|---|---|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN   | Seite {x} von {y}                               | Referenznummer:                                   |
|  |   | Antragsdatum:<br>(nicht vom Anmelder auszufüllen) |
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN<br>in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen |   |   |
| 1. Gegenstand des Technischen Fragebogens  |   |   |
| 1.1. Botanischer Name  | <input type="text" value="Ficus carica L."/>    |   |
| 1.2. Landesüblicher Name   | <input type="text" value="Echte Feige, Feige"/> |   |
| 2. Anmelder  |   |   |
| Name   | <input type="text"/>                            |   |
| Anschrift  | <input type="text"/>                            |   |
| Telefonnummer  | <input type="text"/>                            |   |
| Faxnummer  | <input type="text"/>                            |   |
| E-Mail-Adresse   | <input type="text"/>                            |   |
| Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)  | <input type="text"/>                            |   |
| 3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung                             |   |   |
| Vorgeschlagene<br>Sortenbezeichnung<br>(falls vorhanden)                               | <input type="text"/>                            |   |
| Anmeldebezeichnung   | <input type="text"/>                            |   |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

#4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

4.1 Züchtungsschema

Sorte aus:

4.1.1 Kreuzung:

- a) kontrollierte Kreuzung [ ]  
(Elternsorten angeben)
- b) teilweise bekannte Kreuzung [ ]  
(die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben)
- c) unbekante Kreuzung [ ]

4.1.2 Mutation [ ]  
(Ausgangssorte angeben)

4.1.3 Entdeckung und Entwicklung [ ]  
(angeben, wo und wann sie entdeckt  
und wie sie entwickelt wurde)

4.1.4 Sonstige [ ]  
(Einzelheiten angeben)

4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte:

4.2.1 Vegetative Vermehrung

- a) Knospenveredelung oder Reiser Vermehrung [ ]
- c) Sonstige (Methode angeben) [ ]

4.2.2 Sonstige [ ]  
(Einzelheiten angeben)

---

# Die Behörden könnten es zulassen, dass bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden.

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

| Merkmale                                       | Beispielsorten                          | Note |
|--|---|------|
| <b>5.1 Blatt: vorwiegender Typ<br/>(17)</b>    |   |      |
| ganzrandig                                     | Martinenca                              | 1[ ] |
| dreilappig                                     | Lampaga, Verdejo, White Genova          | 2[ ] |
| fünflappig                                     | Albacor, Perolaza, Roja Almohadín       | 3[ ] |
| <b>5.5 Ertragreiche Typen<br/>(49)</b>         |   |      |
| Unifera  | Picholetera                             | 1[ ] |
| Bifera   | Albacor                                 | 2[ ] |
| San Pedro                                      | Nazaret, Lampaga                        | 3[ ] |
| Smyrna   | Smyrna                                  | 4[ ] |
| Ziegenfeige                                    | Tocal                                   | 5[ ] |
| <b>5.2 Frucht: Form (Hauptfrucht)<br/>(54)</b> |   |      |
| kugelförmig                                    | Bermejí, Bermesca                       | 1[ ] |
| kürbisförmig                                   | Boja o farta Belitres, Picholetera      | 2[ ] |
| kreiselförmig                                  | Ayuela, Blanca Betera                   | 3[ ] |
| eiförmig (verkehrt eiförmig)                   | Albacor, Burreña, Sitcel                | 4[ ] |
| birnenförmig                                   | Jorba, Perolaza, Verdaleta              | 5[ ] |
| beutelörmig                                    | Blanca Foyos, Burjassot negre, Conadria | 6[ ] |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

| Merkmale  | Beispielssorte                              | Note |
|---|---|------|
| <b>5.3 Frucht: Grundfarbe der Schale (Hauptfrucht)</b><br><b>(62)</b>     |   |      |
| gelb  | Genyva mort                                 | 1[ ] |
| grüngelb  | Bermesca, Granito                           | 2[ ] |
| gelbgrün  | Bermejí, Conadria, Picholetera              | 3[ ] |
| grün  | Cornudella Verdal                           | 4[ ] |
| gelbe und grüne Zonen   | Cornudella Verdal                           | 5[ ] |
| purpurn   | Brown Turkey, Moisoniere, San Antonio       | 6[ ] |
| schwarz   | Albacor                                     | 7[ ] |
| <b>5.4 Frucht: Farbe des Fleisches (Hauptfrucht)</b><br><b>(70)</b>       |   |      |
| gelbweiß  | San Joao Branco                             | 1[ ] |
| braungelb   | Bermesca, De Butxaca, Doña María, Perolaza  | 2[ ] |
| rosa  | Picholetera, Verdejo, White Genova          | 3[ ] |
| purpurn   | Calabacilla, Coll Dama Rosa, Sarrona, Negra | 4[ ] |
| orangerot   | Pell de Bou, Sitcel, Torrebaja 2            | 5[ ] |
| rot   | Bermejí, Calderona, Cordobis, Moisoniere    | 6[ ] |
| hellbraun   | Algerina, San Antonio                       | 7[ ] |
| dunkelbraun   | Ayuela, Casas Bajas                         | 8[ ] |
| <b>5.6 Frucht: Zeitpunkt der Fruchtreife (Hauptfrucht)</b><br><b>(76)</b> |   |      |
| früh  | De Butxaca                                  | 3[ ] |
| mittel  | Albacor, Casas bajas, Picholetera           | 5[ ] |
| spät  | Hortella, Moisoniere, Sarrona               | 7[ ] |
| sehr spät   | Hivernenca, Pezonuda                        | 9[ ] |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

*Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Erteilung von Auskünften darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Auskünfte können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.*

| Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n) | Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der <b>ähnlichen</b> Sorte(n) | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) <b>Ihrer</b> Kandidatensorte |
|--|--|--|---|
|--|--|--|---|

|                 |                      |              |               |
|-----------------|----------------------|--------------|---------------|
| <i>Beispiel</i> | <i>Frucht: Größe</i> | <i>Klein</i> | <i>mittel</i> |
|-----------------|----------------------|--------------|---------------|

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Bemerkungen:

|  |
|--|
|  |
|--|



|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

9. Informationen über das zu prüfende oder für die Prüfung einzureichende Vermehrungsmaterial.

9.1 Die Ausprägung eines Merkmals oder mehrerer Merkmale einer Sorte kann durch Faktoren wie Schadorganismen, chemische Behandlung (z. B. Wachstumshemmer oder Pestizide), Wirkungen einer Gewebekultur, verschiedene Unterlagen, Edelreiser, die verschiedenen Wachstumsstadien eines Baumes entnommen wurden, usw., beeinflusst werden.

9.2 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn das Vermehrungsmaterial behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. Zu diesem Zweck geben Sie bitte nach bestem Wissen an, ob das zu prüfende Vermehrungsmaterial folgendem ausgesetzt war:

- |   |        |          |
|---|--------|----------|
| a) Mikroorganismen (z. B. Viren, Bakterien, Phytoplasma)    | Ja [ ] | Nein [ ] |
| b) Chemischer Behandlung (z. B. Wachstumshemmer, Pestizide) | Ja [ ] | Nein [ ] |
| c) Gewebekultur   | Ja [ ] | Nein [ ] |
| d) Sonstigen Faktoren                                       | Ja [ ] | Nein [ ] |

Wenn „Ja“, bitte Einzelheiten angeben.

.....

10. Ich erkläre hiermit, das die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind:

|              |                      |       |                      |
|--------------|----------------------|-------|----------------------|
| Anmeldername | <input type="text"/> |       |                      |
| Unterschrift | <input type="text"/> | Datum | <input type="text"/> |

[Ende des Dokuments]